

GEMINI | CS 200



GEMINI | CS 200

EN User manual
FR Mode d'emploi
DE Bedienungsanleitung
IT Istruzioni per l'uso
ES Manual de usuario
PT Manual de Operação
PT_{br} Manual de Instruções
NL Gebruikershandleiding
DA Brugervejledning

SV Bruksanvisning
NO Brukerhåndbok
FI Käyttöohjeet
RU Руководство пользователя
PL Instrukcja obsługi
CS Návod pro obsluhu
SK Návod na obsluhu
SL Uporabniški priročnik
ET Kasutajjuhend

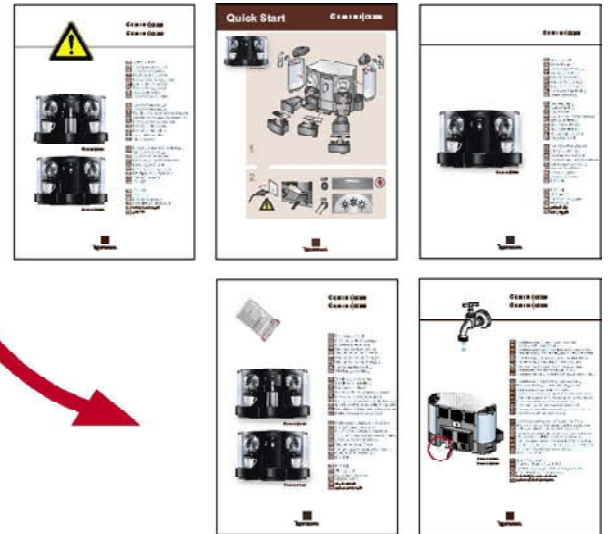
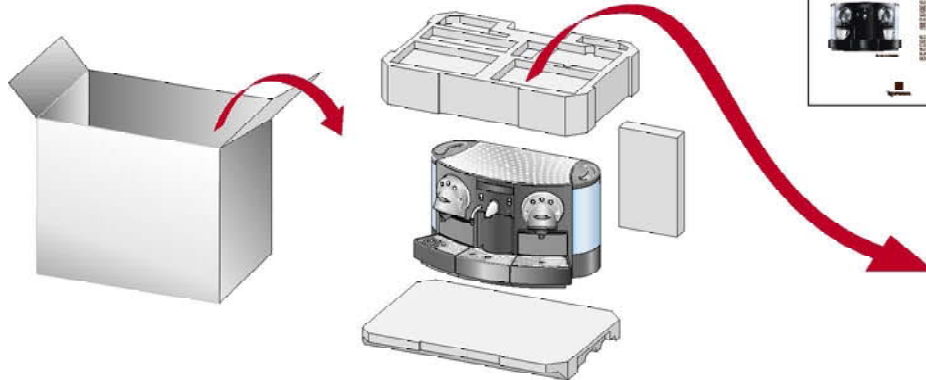
LV Lietotāja rokasgrāmata
LT Vartotojo vadovas
HR Priručnik za korištenje
BG Ръководство за потребителя
HU Felhasználói kézikönyv
RO Manual de utilizare
GR Οδηγίες χρήσης
TR Kullanıcı kılavuzu
CN 用户手册

TW 用戶手冊
KO 사용 설명서
MS Panduan pengguna
TH คู่มือผู้ใช้งาน
AR دليل المستخدم
FA دفترچه را منما

EN Overview
FR Descriptif
DE Übersicht
IT Vista d'assieme
ES Vista general
PT Apresentação
PTbr Apresentação
NL Overzicht
DA Oversigt
SV Översikt
NO Oversikt

FI Yleiskuvas
RU Обзор
PL Opis
CS Celkový pohled
SK Celkový pohľad
SL Pregled
ET Ülevaade
LV Pārskats
LT Santrauka
HR Pregled
BG Преглед

HU Áttekintés
RO Vedere de ansamblu
GR Συνοπτική παρουσίαση
TR Genel bakış
CN 概覽
TW 概覽
KO 개요
MS Gambaran Keseluruhan
TH ภาพรวม
AR النظرة العامة
FA خلاصه



EN Always read the safety notices (additional manual)
FR Lire attentivement les consignes de sécurité (manuel séparé)
DE Unbedingt Sicherheitshinweise lesen (zusätzliche Anleitung)
IT Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza (separate)
ES Lea atentamente las indicaciones de seguridad (manual adicional)
PT Ler os avisos de segurança (manual separado)
PTbr Sempre ler os avisos de segurança (manual separado)
NL Lees altijd de veiligheidsadviezen (aanvullende handleiding)
DA Læs altid sikkerhedsanvisningerne (separat vejledning)
SV Läs alltid säkerhetsanvisningarna (extra bilaga)
NO Les alltid sikkerhetsanvisningene (ekstra håndbok)



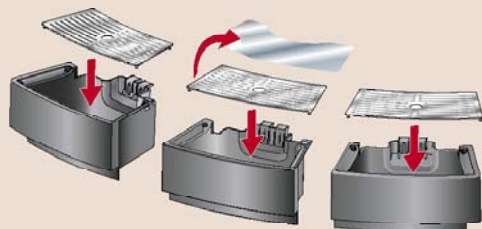
FI Lue turvallisuuksi koskevat huomautukset huolellisesti (erillinen opas)
RU Обязательно прочтите указания по технике безопасности (дополнительное руководство)
PL Należy bezwzględnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa (dodatkowa instrukcja)
CS Bezpodmínečně si přečtěte bezpečnostní pokyny (dodatečný návod)
SK Bezpodmienenčne si prečítajte bezpečnostné pokyny (dodatkový návod)
SL Vedno si preberite varnostna navodila (dodatni priročnik)
ET Loe alati ohutusteateid (lisajuhend)
LV Vienmēr izlasiet norādījumus attiecībā uz drošumu (papildu rokasgrāmatā)
LT Visada perskaitykite įspėjimus apie saugą (papildomame vadove)
HR Uvijek pročitajte sigurnosne napomene (dodatni priručnik)
BG Винаги четете инструкциите за безопасност (допълнително ръководство)
HU Olvassák el a biztonsági előírásokat is (külön kézikönyv)
RO Citiți întotdeauna instrucțiunile de siguranță (manual suplimentar)
GR Διαβάξτε πάντοτε τις επισημάνσεις ασφαλείας (πρόσθετο έντυπο)
TR Her zaman güvenlik uyarılarını okuyun (ek kılavuz)
CN 请仔细阅读安全须知 (另外附加手册)
TW 請仔細閱讀安全須知 (另外附加手冊)
KO 안전 수칙을 읽으시오 (추가 설명서)
MS Sentiasa baca notis keselamatan (panduan tambahan)
TH อ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัย (คู่มือเพิ่มเติม) อย่างสม่ำเสมอ
AR اقرأ دائما التنبيهات الخاصة بالسلامة (دليل إضافي)
FA همیشه نکات ایمنی را مطالعه کنید (دفترچه راهنما اضافه)

EN Start up
FR Mise en marche
DE Inbetriebnahme
IT Messa in funzione
ES Puesta en marcha
PT Início da operação
PT_{br} Início da operação
NL Start
DA Opstart
SV Starta
NO Oppstart

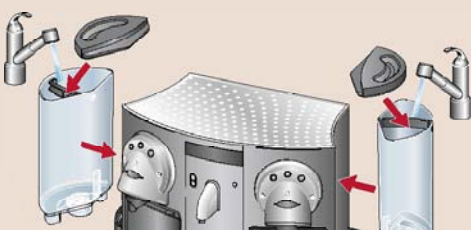
FI Käyttöönotto
RU Включение
PL Uruchomienie
CS Spuštění
SK Spustenie
SL Zagon
ET Käivitamine
LV Darba uzsākšana
LT Įjungti
HR Pokretanje
BG Начало

HU Kezdő lépések
RO Punerea în funcțiune
GR Έναρξη λειτουργίας
TR Çalıştırma
CN 启动
TW 啓動
KO 시작
MS Permulaan
TH เริ่มต้นการใช้งาน
AR قم بالتشغيل
FA شروع به کار

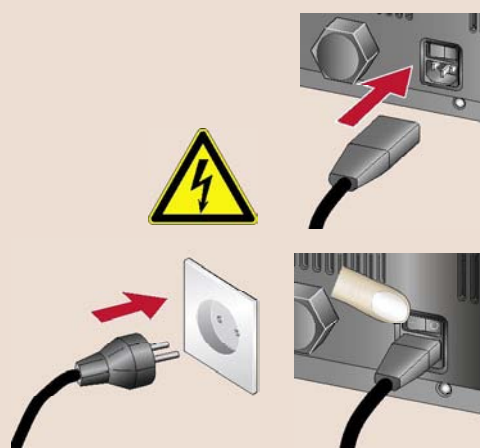
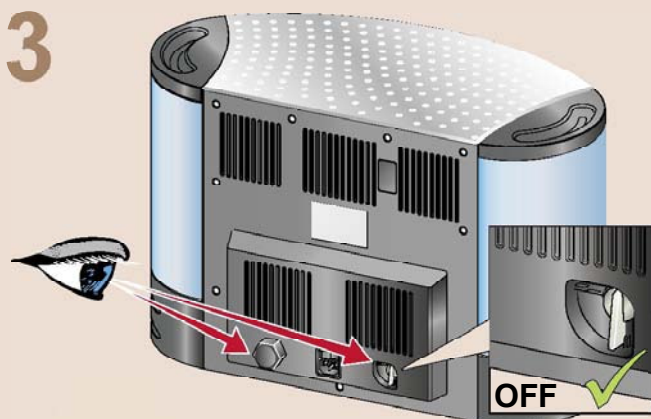
1



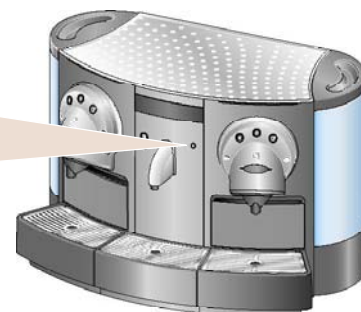
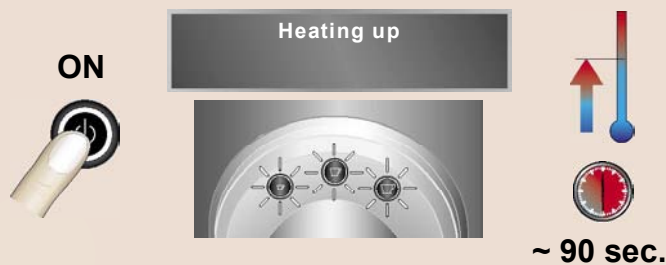
2



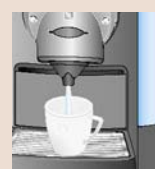
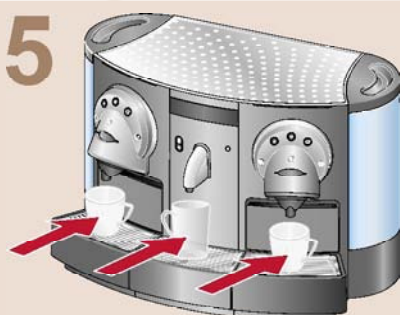
3



4



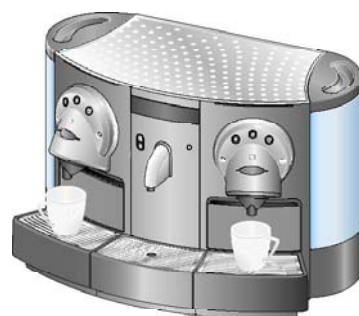
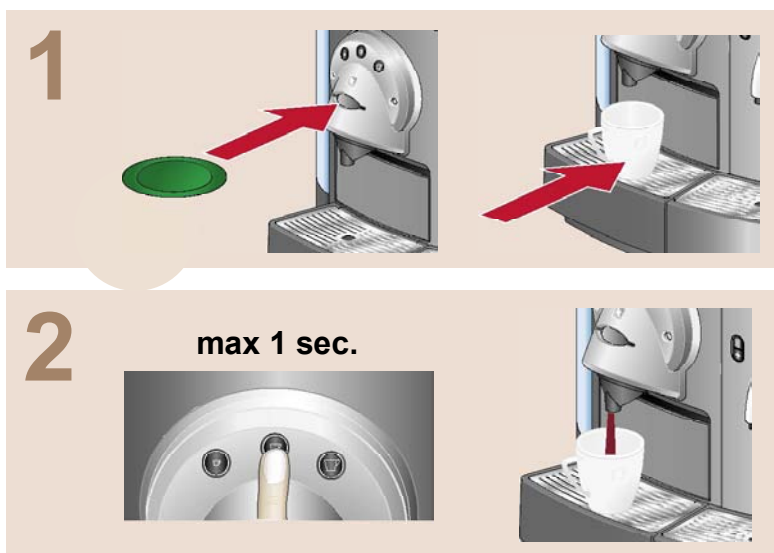
5



EN Preparing coffee
FR Préparation du café
DE Kaffee zubereiten
IT Preparazione del caffè
ES Preparación del café
PT Preparação de café
PT_{br} Preparação do café
NL Koffie zetten
DA Klargøring af kaffe
SV Kaffe
NO Tilberedning av kaffe

FI Kahvin keittäminen
RU Приготовление кофе
PL Przygotowanie kawy
CS Příprava kávy
SK Priprava kávy
SL Priprava kave
ET Kohvi ettevalmistamine
LV Kafijas gatavošana
LT Ruošiamas kava
HR Pripremanje kave
BG Приготвяне на кафе

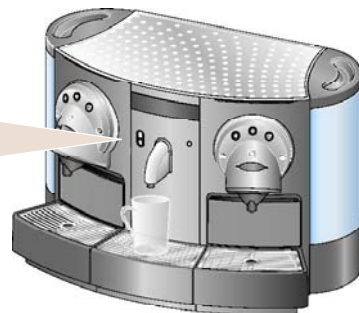
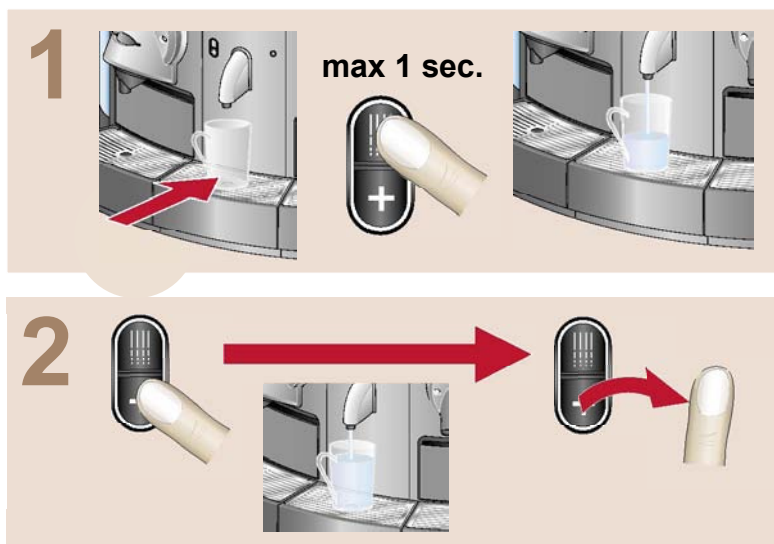
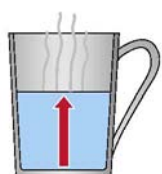
HU Kávé készítése
RO Prepararea cafelei
GR Προετοιμασία καφέ
TR Kahvenin hazırlanması
CN 准备咖啡
TW 準備咖啡
KO 커피 만들기
MS Penyediaan kopi
TH การเตรียมกาแฟ
AR إعداد القهوة
FA آماده کردن قهوه



EN Preparing hot water
FR Préparation de l'eau chaude
DE Heisswasser zubereiten
IT Preparazione dell'acqua calda
ES Preparación de agua caliente
PT Preparação de água quente
PT_{br} Preparação da água quente
NL Heet water zetten
DA Klargøring af varmt vand
SV Hett vatten
NO Tilberedning av varmtvann

FI Veden keittäminen
RU Приготовление горячей воды
PL Przygotowanie wrzątku
CS Příprava horké vody
SK Priprava horúcej vody
SL Priprava vroče vode
ET Kuuma vee ettevalmistamine
LV Karstā ūdens sagatavošana
LT Ruošiamas karštas vanduo
HR Pripremanje vruće vode
BG Приготвяне на гореща вода

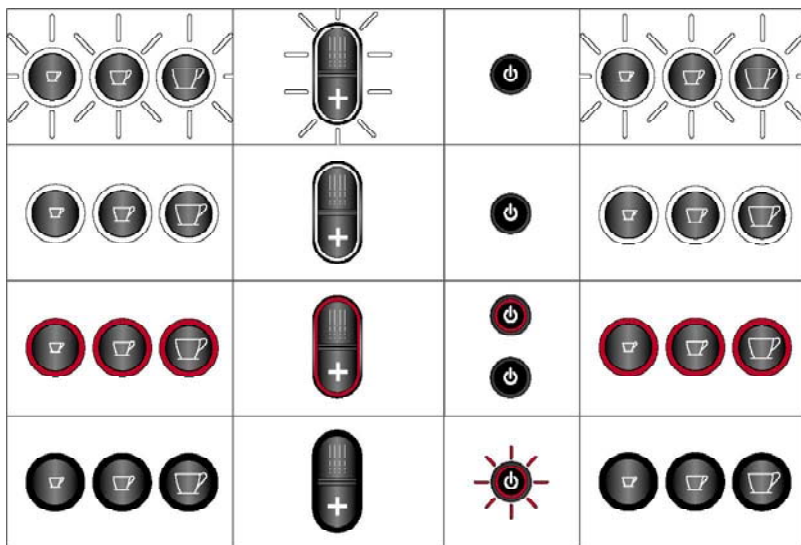
HU Forró víz készítése
RO Prepararea apei calde
GR Προετοιμασία καυτού νερού
TR Sıcak suyun hazırlanması
CN 准备热水
TW 準備熱水
KO 물 끓이기
MS Penyediaan air panas
TH การเตรียมน้ำร้อน
AR إعداد ماء ساخن
FA آماده کردن آب داغ



EN Button colors
FR Couleurs des touches
DE Tasten-Farben
IT Colore dei tasti
ES Colores de los botones
PT Cores dos botões
PT_{br} Cores dos botões
NL Toetskleuren
DA Knapfarver
SV Knappsignaler
NO Tastfarger

FI Painikkeiden värit
RU Цвета кнопок
PL Kolory przycisków
CS Barvy tlačítek
SK Farby tlačidiel
SL Barve gumbov
ET Nuppude värvid
LV Pogū krāsas
LT Mygtukų spalvos
HR Boja tipki
BG Цветове на бутоните

HU Gombszínek
RO Culoarele butoanelor
GR Χρώματα κουμπιών
TR Düğme renkleri
CN 按钮颜色
TW 按鈕顏色
KO 버튼 색깔
MS Warna butang
TH ปุ่มสีต่าง ๆ
AR اللون الزر
FA رنگهای دکمه ها



EN Machine is shutting down
FR La machine s'éteint
DE Maschine schaltet sich ab
IT La macchina si spegne
ES La machina se apaga
PT A máquina está desligando
PT_{br} A máquina está desligando
NL De machine wordt uitgeschakeld
DA Maskinen lukker ned
SV Maskinen stänger av

NO Maskinen slår seg av
FI Kone sammutetaan
RU машина выключается
PL Maszyna wyłącza się
CS Stroj sa vypína
SK Stroj sa vypína
SL Stroj se ugaša
ET Seade lülitub välja
LV Iekārta izslēdzas
LT Įrenginys išsijungia

HR Uređaj se isključuje
BG Машината се изключва
HU A gép automatikusan leáll
RO Mașina se oprește
GR Η λειτουργία της συσκευής τερματίζεται
TR Makine kapanıyor
JP マシンの電源が自動的に切れます。
CN 正在关机
TW 正在關機
KO 기계 종료 중
MS Mesin sedang dihentikan
TH เครื่องกำลังปิดอยู่
AR الجهاز ينطفئ تلقائياً
FA دستگاه در حال خاموش شدن است

EN Display messages
FR Indications sur l'écran
DE Meldungen am Display
IT Indicazioni sul display
ES Indicaciones del display
PT Mensagens do visor
PT_{br} Visor de mensagens
NL Berichten op display
DA Display-meddelelser
SV Displaymeddelanden
NO Meldinger på skjermen

FI Näytön viestit
RU Дисплейные сообщения
PL Wyświetlane informacje
CS Hlášení na obrazovce
SK Hlásenia na obrazovke
PL Prikazna sporočila
ET Teadete kuvamine
LV Paziņojumi displejā
LT Ekrane rodomi pranešimai
HR Prikazivanje poruka
BG Съобщения на дисплея

HU Üzenetek a kijelzőn
RO Mesaje afișate
GR Εμφανιζόμενα μηνύματα
TR Ekran iletileri
CN 显示信息
TW 顯示資訊
KO 디지털 디스플레이
MS Papar mesej
TH แสดงข้อความต่าง ๆ
AR اعرف بعرض الرسائل
FA پیامهای صفحه نمایش



EN Heating up
FR Préchauffage
DE Maschine heizt auf
IT Riscaldare
ES Calentamiento
PT Aquecimento
PT_{br} Aquecimento
NL Opwarmen
DA Varmer op
SV Uppvärmning
NO Varmer opp

FI Lämmitys käynnissä
RU Харев
PL Nagrzewanie
CS Přístroj ohřívá
SK Pístroj zohrieva
SL Segrevanje
ET Soojendamine
LV Silst
LT Kaitinama
HR Zagrijavanje
BG Подгряване

HU Melegítés
RO Încălzire
GR Προθέρμανση
TR Isınıyor
CN 加热
TW 加熱
KO 데우기
MS Memanas
TH การทำให้อุ่น
AR التسخين
FA در حال داغ شدن



EN Ready
FR Prêt
DE Bereit
IT Pronto
ES Preparada
PT Pronta
PT_{br} Pronta
NL Gereed
DA Klar
SV Klar
NO Klar

FI Valmis
RU Готовность
PL Gotowe
CS Připravený
SK Pripravený
SL Pripravljen
ET Valmis
LV Gatavs darbam
LT Pagaminta
HR Spreman
BG Готовност

HU Készen áll
RO Gata
GR Έτοιμο
TR Hazır
CN 准备
TW 準備
KO 준비
MS Sedia
TH เตรียมพร้อม
AR الاستعداد
FA آماده



EN Fill water
FR Remplir eau
DE Wasser nachfüllen
IT Riempire acqua
ES Llenar de agua
PT Abastecer água
PT_{br} Abastecer água
NL Water bijvullen
DA Fyld vand på
SV Fyll vatten
NO Fyll vann

FI Lisää vettä
RU Налейте воду
PL Napełnij wodą
CS Naplnit vodou
SK Naplnit' vodou
SL Natočite vodo
ET Veege täitmine
LV Pieliet ūdeni
LT Įpilti vandens
HR Punjenje vodom
BG Налейте вода

HU Víz szükséges
RO Adăugați apă
GR Γεμίστε με νερό
TR Su doldur
CN 裝水
TW 裝水
KO 물을 채우시오
MS Isi air
TH เติมน้ำ
AR قم بتعبئة الماء
FA آب بریزید



EN No drip tray
FR Bac d'égouttage absent
DE Tropfschale fehlt
IT Manca lo sgocciolatoio
ES Falta bandeja de escurrido
PT Tabuleiro porta-gotas ausente
PT_{br} Bandeja de gotejamento ausente
NL Geen lekbakje
DA Ingen dryppebakke
SV Droppbricka saknas
NO Ingen dryppskål

FI Alusastia puuttuu
RU Нет поддона
PL Brak tacy osiekowej
CS Chybí okapávací nádoba
SK Chýba odkvapkávacia nádobka
SL Ni podstavka za kapljanje
ET Jäakvee sahtel puudu
LV Nav pilienu uztvērējaplatē
LT Nėra nuotekų padėklė
HR Nema plitice za prikupljanje kapi
BG Липсва тавичка за оттичане

HU Nincs cseppfogó tálcá
RO Lipsă tavă picături
GR Δεν υπάρχει πιατέα συλλογής σταγόνων
TR Damlama kabı yok
CN 沒有滴水盤
TW 沒有滴水盤
KO 물받이통을 설치하십시오
MS Tiada bekas titis
TH ไม่มีถาดรองน้ำหยด
AR لا يوجد صينية تقطير
FA بدون سینی چکه



EN No capsule container
FR Bac à capsules absent
DE Kapselbehälter fehlt
IT Manca il contenitore capsule
ES Falta contenedor de cápsulas
PT Ausência do recipiente de cápsulas
PT_{br} Recipiente de cápsulas ausente
NL Geen capsulehouder
DA Ingen kapsel-container
SV Kapselhållare saknas
NO Ingen kapselbeholder

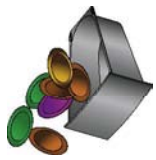
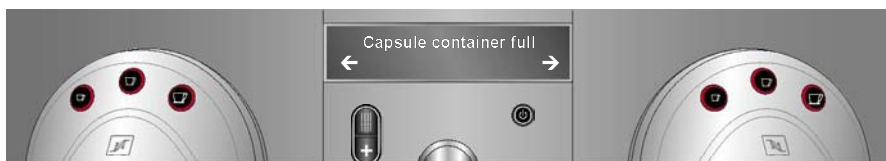
FI Kapselikotelo puuttuu
RU Нет контейнера для капсул
PL Brak pojemnika na kapsułki
CS Chybí zásobník s kapsulemi
SK Chýba zásobník s kapsulami
SL Ni posode za kavne ploščice
ET Kapsli magasin puudu
LV Nav kapsulu konteiners
LT Nėra kavos tirščių stalčiaus
HR Nema posude za kapsule
BG Липсва контейнер за капсули

HU Nincs kapszlatartály
RO Lipsă recipient capsule
GR Δεν υπάρχει δοχείο κάψουλας
TR Kapsül kabı yok
CN 沒有瓶帽容器
TW 沒有瓶帽容器
KO 캡슐 컨테이너를 설치하십시오
MS Tiada bekas kapsul
TH ไม่มีภาชนะบรรจุขนาดเล็ก
AR لا يوجد حاوية أبسولة
FA بدون محفظه کپسول



EN	Drip tray full	FI	Alusastia on täynnä
FR	Bac d'égouttage plein	RU	Поддон полон
DE	Tropfschale leeren	PL	Taca ociekowa pełna
IT	Sgocciolatoio pieno	CS	Plná okapávací nádoba
ES	Bandeja de escurrido llena	SK	Plná odkvapkávacia nádobka
PT	Tabuleiro porta-gotas cheio	SL	Podstavek za kapljanje je poln
PT _{br}	Bandeja de gotejamento cheia	ET	Jääkvee sahtel täis
NL	Lekbakje vol	LV	Pilienu uztvērējaplašte ir pilna
DA	Dryppebakke fuld	LT	Nuotekų padėklas pilnas
SV	Töm droppbricka	HR	Isprazniti pliticu za prikupljanje kapi
NO	Dryppskål full	BG	Тавичката за оттичане е пълна

HU	Cseppfogó tálcá tele
RO	Tavă pentru picături plină
GR	Πιατάκι συλλογής σταγόνων γεμάτο
TR	Damla kabı dolu
CN	滴水盘满了
TW	滴水盤滿了
KO	물받이통을 비우시오
MS	Bebas titis penuh
TH	ถาดรองน้ำหยดเต็ม
AR	صينية التقطير ممتلئة
FA	سینی چکه پر است



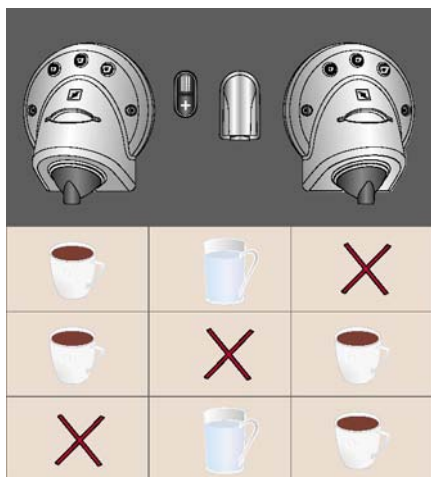
EN	Capsule container full	FI	Kapselikotelo on täynnä
FR	Bac à capsules plein	RU	Контейнер для капсул полон
DE	Kapselbehälter leeren	PL	Pojemnik na kapsułki pełny
IT	Contentitore capsule pieno	CS	Plný zásobník na kapsule
ES	Contenedor de cápsulas lleno	SK	Plný zásobník na kapsule
PT	Recipiente de cápsulas cheio	SL	Posoda za kavne ploščice je polna
PT _{br}	Recipiente de cápsulas cheio	ET	Kapsli magasin täis
NL	Capsulehouder vol	LV	Kapsulu konteiners ir pilns
DA	Kapsel-container fuld	LT	Kavos tirščių stalčius pilnas
SV	Töm kapselhållare	HR	Isprazniti posudu za kapsule
NO	Kapselbeholder full	BG	Контейнерът за капсули е пълен

HU	Kapszulatartály tele
RO	Recipient capsule plin
GR	Δοχείο κάψουλας γεμάτο
TR	Kapsül kabı dolu
CN	瓶帽容器满了
TW	瓶帽容器滿了
KO	캡슐 컨테이너 채움
MS	Bekas kapsul penuh
TH	ภาชนะบรรจุขนาดเล็กเต็ม
AR	حاوية الكبسولة ممتلئة
FA	محفظه کپسول پر است



EN	Only two servings at a time	FI	Vain kaksi kupillista kerrallaan
FR	Seulement deux fonctions à la fois	RU	Только две порции за один раз
DE	Nur zwei Zubereitungen zur gleichen Zeit	PL	Tylko dwie filiżanki w cyklu
IT	Solo due porzioni simultaneamente	CS	Jenom dvě porce najednou
ES	Sólo dos funciones a la vez	SK	Iba dve porcie naraz
PT	Apenas 2 doses de cada vez	SL	Le dve merici naenkrat
PT _{br}	Apenas 2 doses de cada vez	ET	Ainult kaks portsjonit korraga
NL	Alleen twee porties tegelijkertijd	LV	Vienā reizē tikai divas porcijas
DA	Kun to portioner ad gangen	LT	Vienu metu galima ruošti tik du gėrimus
SV	Endast två koppar samtidigt	HR	Samo dvije pripreme u isto vrijeme
NO	Bare to serveringer per gang	BG	Не повече от две дози едновременно

HU	Egyszerre csak két adag készíthető
RO	Numai două porții o dată
GR	Μόνο δύο σερβιρίσματα κάθε φορά
TR	Bir seferde 2 servis
CN	一次只能提供两种服务
TW	一次只能提供兩種服務
KO	한번에 두 잔만 가능
MS	Hanya dua hidangan pada sesuatu masa
TH	เพียงสองหน่วยบริโภคต่อครั้ง
AR	خدمتين فقط في وقت واحد
FA	دو وعده در هر بار

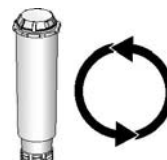




EN Maximal volume achieved
FR Volume max. atteint
DE Maximale Füllmenge erreicht
IT Volume massimo raggiunto
ES Volumen máximo alcanzado
PT Volume máximo atingido
PT_{br} Volume máximo atingido
NL Maximale inhoud bereikt
DA Maksimal volumen nået
SV Maximal mängd
NO Maksimalt nivå nådd

FI Maksimitäyttömäärä saavutettu
RU Достигнут максимальный объем
PL Napelnianie zakończono
CS Dosažen maximální objem naplnení
SK Dosažený maximálny objem naplnenia
SL Dosežena je največja dovoljena količina
ET Maksimaalne kogus kaes
LV Maksimālais tilpums ir sasniegts
LT Pasiektas didžiausias kiekis
HR Dostignut maksimalni volumen
BG Достигнат е максимален обем

HU Maximális mennyiség elkészült
RO Volum maxim atins
GR Μέγιστη χωρητικότητα
TR Maksimum miktara ulaşıldı
CN 达到最大容量
TW 達到最大容量
KO 최대 용량
MS Isi padu maksimum dicapai
TH บรรจุปริมาณสูงสุด
AR أعلى سعة محققة
FA حداکثر حجم بدست آمده است



EN Change filter
FR Changer le filtre
DE Filter austauschen
IT Sostituire filtro
ES Cambiar filtro
PT Substituir filtro
PT_{br} Substituir filtro
NL Filter vervangen
DA Skift filter
SV Byt filter
NO Bytt filter

FI Vaihda suodatin
RU Замените фильтр
PL Wymień filtr
CS Vyměnit filtr
SK Vymeniť filter
SL Zamenjajte filter
ET Vaheta filter
LV Nomainīt filtru
LT Pakeisti filtra
HR Zamijeniti filter
BG Сменете филтъра

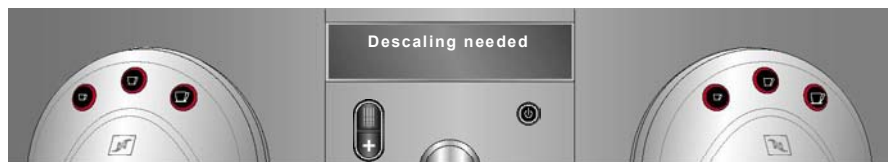
HU Szűrőcsere
RO Schimbare filtru
GR Αλλάξε το φίλτρο
TR Filtre değiştir
CN 更换过滤器
TW 更換篩檢程式
KO 필터를 교환 하시오
MS Tukar penapis
TH เปลี่ยนที่กรอง
AR تغيير المرشح
FA فیلتر را تعویض کنید



EN Capsule not ejected
FR Capsule non expulsée
DE Kapsel nicht ausgeworfen
IT Capsula non espulsa
ES Capsula no expulsada
PT Cápsula não ejetada
PT_{br} Cápsula não ejetada
NL Capsule wordt niet uitgeworpen
DA Kapsel ikke kommet ud
SV Kapsel ej utstött
NO Kapsel ikke utløst

FI Kapselia ei ole poistettu
RU Капсула не вытолкнута
PL Kapsułka nie została wyrzucona
CS Kapsule nebyla vyhozena
SK Kapsula nebola vyhodená
SL Kavna ploščica ni odstranjena
ET Kapsel väljatõukamata
LV Kapsula nav izbīdīta
LT Kavos tirščiai neišmesti
HR Kapsula nije izbačena
BG Капсулата не е изхвърлена

HU Kapszula nincs ürítve
RO Capsulă neexpulzată
GR Η κάψουλα δεν βγήκε έξω
TR Kapsül çıkarılmadı
CN 瓶帽没有弹出
TW 瓶帽沒有彈出
KO 캡슐 배출 안됨
MS Kapsul tidak dikeluarkan
TH ภาชนะบรรจุขนาดเล็กไม่ติดตัวออก
AR لم يتم إخراج الكبسولة
FA کپسول بیرون نیامده است



EN Descaling needed (see descaling manual)	FI Kalkinpoisto tarpeen (katso kalkinpoisto-ohjeet)	HU Vízkömentesítés szükséges (lásd a vízkömentesítési kézikönyvet)
FR Détartrage nécessaire (voir instructions de détartrage)	RU Необходимо удаление накипи (см. руководство по удалению накипи)	RO Decalcifiere necesară (vezi manualul de decalcifiere)
DE Entkalkung nötig (siehe Entkalkungsanleitung)	PL Wymagane odwapnianie (patrz instrukcja usuwania kamienia)	GR Απαιτείται αφαίρεση αλάτων (βλ. οδηγίες χρήσης αφαίρεσης αλάτων)
IT Decalcificazione necessaria (vedi manuale decalcificazione)	CS Je nutné odstranění vodního kamene (viz návod na odstranění vodního kamene)	TR Kireç temizlenmeli (bkz: kireç temizleme kılavuzu)
ES Necesita descalcificación (véase manual de descalcificación)	SK Je potrebné odstránenie vodného kameňa (pozri návod na odstránenie vodného kameňa)	CN 需要除污 (请参照除污手册)
PT Descalcificar máquina (ver o Manual de Descalcificação)	SL Treba je odstraniti vodni kamen (glejte navodila za odstranjevanje vodnega kamna)	TW 需要除污 (請參照除污手冊)
PTbr Descalcificar máquina (ver o Manual de Descalcificação)	ET Eemalda katlakivi (vt katlakivi eemaldamise juhendit)	KO 세척 요망 (세척 설명서 참조)
NL Ontkalking noodzakelijk (zie ontkalkingshandleiding)	LV Noīrīt katlakmeni (skatīt katlakmens noīrīšanas pamācību)	MS Nyah kerak diperlukan (lihat panduan nyah kerak)
DA Behov for afkalkning (se afkalkningsvejledning)	LT Reikia pašalinti kalkes (žr. kalkių šalinimo instrukciją)	TH ต้องการการชะล้างคราบ (ในคู่มือการชะล้างคราบ)
SV Avkalkning nödvändig (se avkalkningsinstruktion)	HR Potrebno uklanjanje kamenca (pogledajte priručnik za uklanjanje kamenca)	AR مطلوب تنظيف الترسبات (انظر دليل تنظيف الترسبات)
NO Må avkalles (se håndbok om avkalking)	BG Трябва да се отстрани котления камък (вижте ръководство за почистване на котлен камък)	FA جرم گیری باید انجام گردد (به دفترچه را منمائی جرم گیری مراجعه کنید)



EN Machine blocked Call service center	FI Laite tukkeutunut Soita huoltoon	HU Készülék blokkolva Hívja a szervizt
FR Machine bloquée Contactez service technique	RU Машина заблокирована Позвоните в сервисный центр	RO Mașina blocată Contactați service-ul autorizat
DE Maschine blockiert Servicecenter anrufen	PL Ekspres zablokowany Skontaktuj się z serwisem	GR Μηλοκάρπισμα συσκευής Απευθυνθείτε στο σέρβις
IT Macchina bloccata Chiamare il centro di assistenza	CS Přístroj zablokovaný volejte zákaznický servis	TR Makine bloke edildi Servisi çağırın
ES Máquina bloqueada Llamar al centro de servicio	SK Prístroj zablokovaný volajte zákaznický servis	CN 机器堵塞 请拨打服务中心
PT Máquina encravada Chamar Assistência	SL Aparat je blokiran Pokličite center za servisiranje	TW 機器堵塞 請撥打服務中心
PTbr Máquina bloqueada Chamar Assistência	ET Masin blokeeritud Helista teeninduskeskuse	KO 기계 막힘 서비스 센터로 전화
NL Machine geblokkeerd Bel servicecenter	LV Kaf. automātā aizsprostojums. Zvanīt klientu apkalpošanas centram	MS Mesin tersumbat Panggil pusat perkhidmatan
DA Maskine tilstoppet Kontakt servicecenter	LT Aparatas užblokuotas Kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą	TH เครื่องจักรถูกปิดกั้น โทรไปยังศูนย์บริการ
SV Maskin blockerad Ring kundtjänst	HR Aparat blokiran Nazovite servisni centar	AR الآلة معطلة مؤقتاً مر آژ الخدمات الهاتفية
NO Maskin sperret Ring servicesenter	BG Уредът е блокиран Обадете се в сервисния център	FA دستگاه مسدود شده است با مرکز خدمات تماس بگیرید

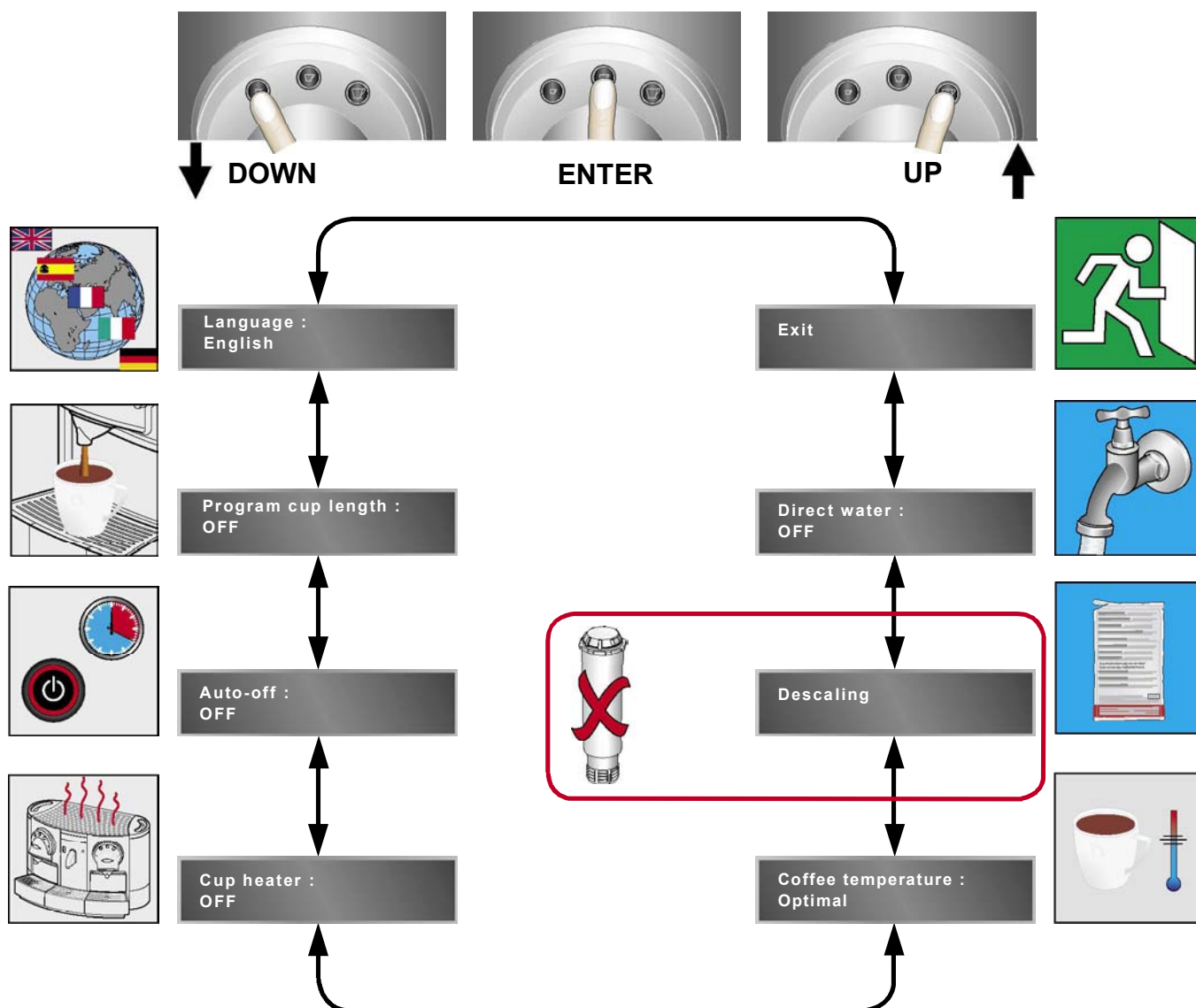
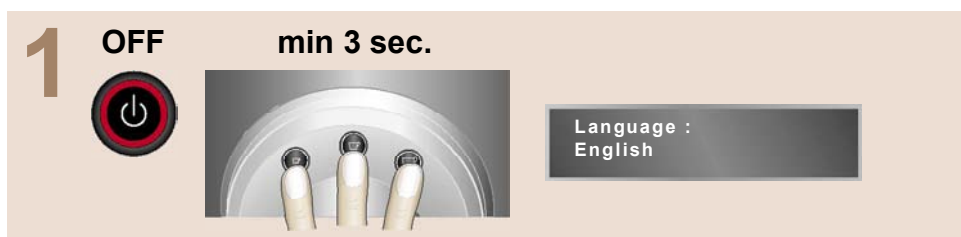


Service Center

EN Power user menu - without filter
FR Menu pour utilisateurs experts - sans filtre
DE Menü für erfahrene Anwender - ohne Filter
IT Menu per utilizzatori esperti - senza filtro
ES Menú para usuarios expertos - sin filtro
PT Menu avançado - sem filtro
PT_{br} Menu avançado - sem filtro
NL Power user menu - zonder filter
DA Brugermenuen - uden filter
SV Användarmeny - utan filter
NO Meny for erfarne brukere - uten filter

FI Valikko kokeneille käyttäjille - ilman suodatinta
RU Меню продвинутого пользователя - без фильтра
PL Menu zaawansowane - bez filtra
CS Menu pro pokročilé uživatele - bez filtru
SK Menu pre pokročilých užívateľov - bez filtra
SL Meni za izkušene uporabnike - brez filtra
ET Võimsuse kasutajamenüü - ilma filtrita
LV Prasmīga lietotāja izvēlne - bez filtra
LT Patyrusio naudotojo meniu - be filtro
HR Izbornik za iskusne korisnike - bez filtra
BG Меню за потребители експерти - без филтър

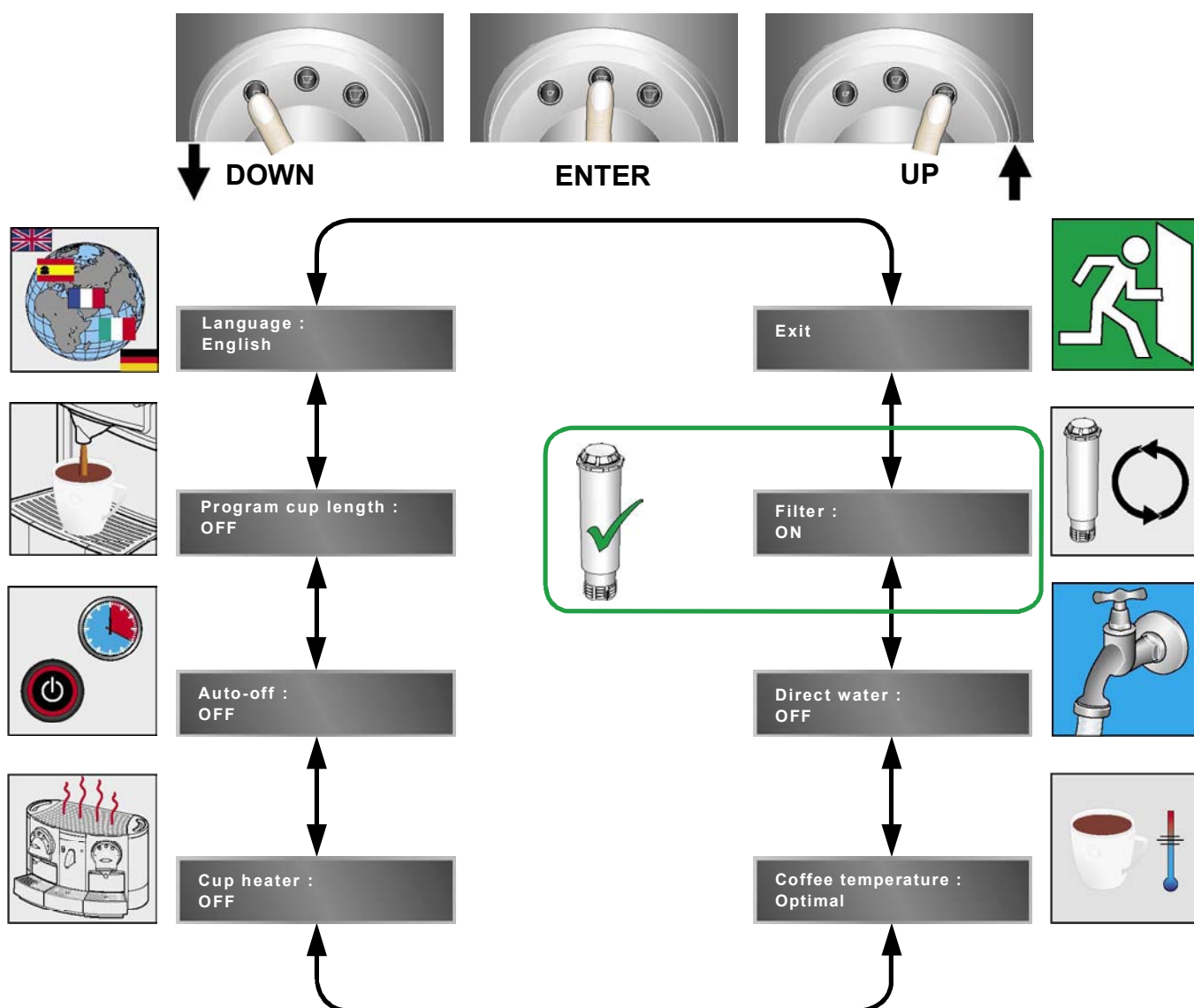
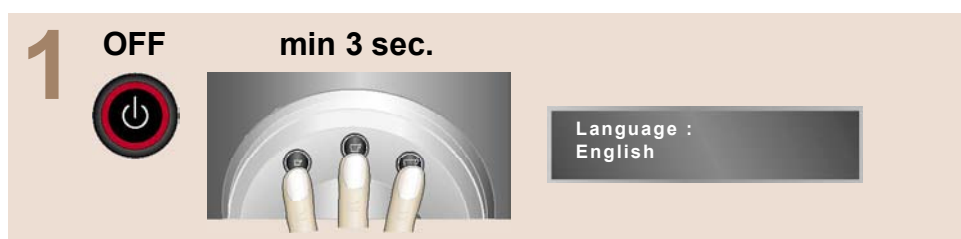
HU Felhasználói menü - szűrő nélkül
RO Meniul putere - fără filtru
GR Μενού για προχωρημένους χρήστες - χωρίς φίλτρο
TR Uzman kullanıcı menüsü - filtresiz
CN 高级用户菜单——无过滤器
TW 高級用戶功能表——無篩檢程式
KO 전원 사용자 메뉴 - 필터 없음
MS Menu pengguna berkuasa - tanpa turas
TH เมนูผู้ใช้งานสูง--ไม่มีเครื่องกรอง
AR قائمة المستعمل الكهربائي بدون مرشح
FA منوی کاربر حرفه ای - بدون فیلتر



EN Power user menu - with filter
FR Menu pour utilisateurs experts - avec filtre
DE Menü für erfahrene Anwender - mit Filter
IT Menu per utilizzatori esperti - con filtro
ES Menú para usuarios expertos - con filtro
PT Menu avançado - com filtro
PT_{br} Menu avançado - com filtro
NL Power user menu - met filter
DA Brugermenuen - med filter
SV Användarmeny - med filter
NO Meny for erfarne brukere - med filter

FI Valikko kokeneille käyttäjille - suodatimen kanssa
RU Меню продвинутого пользователя - с фильтром
PL Menu zaawansowane - z filtrem
CS Menu pro pokročilé uživatele - s filtrem
SK Menu pre pokročilých užívateľov - s filtrom
SL Meni za izkušene uporabnike - s filtrom
ET Võimsuse kasutajamenüü - filtriga
LV Prasmīga lietotāja izvēlne - ar filtru
LT Patyrusio naudotojo meniu - su filtru
HR Izbornik za iskusne korisnike - s filtrom
BG Меню за потребители експерти - с филтър

HU Felhasználói menü - szűrővel
RO Meniul putere - cu filtru
GR Μενού για προχωρημένους χρήστες - με φίλτρο
TR Uzman kullanıcı menüsü - filtrelili
CN 高级用户菜单——有过滤器
TW 高級用戶功能表——有篩檢程式
KO 전원 사용자 메뉴 - 필터 있음
MS Menu pengguna berkuasa - dengan turas
TH เมนูผู้ใช้งานสูง--ไม่มีเครื่องกรอง
AR قائمة المستعمل الكهربائيّة مع مرشح
FA منوی کاربر حرفه ای - با فیلتر



EN Power user menu
FR Menu pour utilisateurs experts
DE Menü für erfahrene Anwender
IT Menu per utilizzatori esperti
ES Menú para usuarios expertos
PT Menu de utilizador avançado
PT_{br} Menu de utilizador avançado
NL Spanning gebruikersmenu
DA Menu ved opstart
SV Meny för vana användare
NO Nettforsyning brukermeny

FI Valikko kokeneille käyttäjille
RU Меню для продвинутых пользователей
PL Menu zaawansowane
CS Menu pro zkušené uživatele
SK Menu pre skúsených užívateľov
SL Uporabniški meni moči
ET Programmeerimine
LV Prasmīga lietotāja izvēlne
LT Patyrusio naudotojų meniu
HR Izbornik za stručne korisnike
BG Меню за потребители експерти

HU Felhasználói menü
RO Meniu pentru utilizatori experți
GR Μενού Power user
TR Uzman kullanıci menüsü
CN 电源使用菜单
TW 電源使用功能表
KO 사용자 메뉴
MS Menu pengguna kuasa
TH เมนูผู้ใช้งาน
AR قائمة المستخدم الكهربائي
FA منوی کاربران حرفه ای



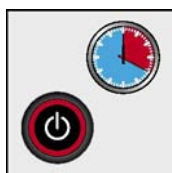
EN Language: English/German/French/Chinese
FR Langue: Anglais/Allemand/Français/Chinois
DE Sprache: Englisch/Deutsch/Französisch/Chinesisch
IT Lingua: Inglese/Tedesco/Francese/Cinese
ES Idioma: inglés/español/francés/chino
PT Idioma: Inglês/Alemão/Francês/Outro
PT_{br} Idioma: Inglês/Alemão/Francês/Outro
NL Taal: Engels/Duits/Frans/Klant
DA Sprog: Engelsk/Tysk/Fransk/Kunde
SV Språk: Engelska/Tyska/Franska/Kund
NO Språk: Engelsk/Tysk/Fransk/Kunde
FI Kieli: englanti/saksa/ranska/asiakas
RU Язык: англ./немец./француз./опр. пользователем
PL Język: angielski/niemiecki/francuski/klient
CS Jazyk: Anglický/Německý/Francouzský/Zákaznický
SK Jazyk: Anglický/Nemecký/Francúzsky/Zákaznícky
SL Jezik: angleščina/nemščina/francoščina/kupec

ET Keel: inglise/saksa/prantsuse/kasutaja
LV Valoda: angļu/vācu/franču/latviešu
LT Kalba: anglų/vokiečių/prancūzų/kliento
HR Jezik: Engleski/Njemački/Francuski/Klijent
BG Език: Английски/немски/френски/на потребителя
HU Nyelv: angol/német/francia/ügyfél
RO Limba: Engleză/Germană/Franceză/Client
GR Γλώσσα: Αγγλικά/Γερμανικά/Γαλλικά/Πελάτης
TR Dil: İngilizce/Almanca/Fransızca/Müşteri
CN 语言: 英文/德文/法文/客户
TW 語言: 英文/德文/法文/客戶
KO 언어: 영어/독일어/고객
MS Bahasa: Inggeris/Jerman/Perancis/Pelanggan
TH ภาษา: อังกฤษ/เยอรมัน/ฝรั่งเศส/ลูกค้า
AR اللغة: الإنجليزية/الألمانية/الفرنسية/لغة العميل
FA زبان: انگلیسی/آلمانی/فرانسسه/مشتری



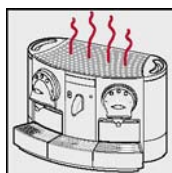
EN Program cup lenght: OFF/ON
FR Programmation volume tasse: désactivé/activé
DE Tassenvolumenprogrammierung: AUS/EIN
IT Programmazione volume tazza: NO/SI
ES Programación volumen de taza: CON/DES
PT Programação de enchimento do copo: ON/OFF
PT_{br} Programação do volume na xícara: OFF/ON
NL Programma bekerlengte: ON/OFF
DA Program koplængde: ON/OFF
SV Ställ.in.koppvolym: PÅ/AV
NO Program kopp lengde: PÅ/AV
FI Ohjelmoin kupin koko: PÄÄLLÄ/POIS
RU Программирование объема чашки: ВКЛ/ВЫКЛ
PL Ustaw pojemność filiżanki: WŁ./WYŁ.
CS Naprogramování objemu šálku: zapnuta/vypnuta
SK Naprogramovanie objemu šálky: zapnutá/vypnutá
SL Nastavitev dolžine skodelice: VKL./IZKL.

ET Programmi tassisi suurus: SEES/VÄLJAS
LV Ieprog. krūzītes garums: IESL./IZSL.
LT Programuoti puoduko dydį: ĮJUNGTI/IŠJUNGTI
HR Programiranje volumena šalice: UKLJ./ISKLJ.
BG Програмиране на дължината на напитката: ВКЛ/ИЗКЛ
HU Csészehossz program: BE/KI
RO Programare volum ceașcă: DA/NU
GR Προγραμματισμός μήκους φλιτζανιού: ON/OFF
TR Fincan uzunluk programlama: AÇIK/KAPALI
CN 设定杯子液体高度: 开/关
TW 設定杯子液體高度: 開/關
KO 컵 크기 설정: 켜짐/꺼짐
MS Program ketinggian cawan: HIDUPKAN/MATIKAN
TH ตั้งโปรแกรมความสูงถ้วย: เปิด/ปิด
AR برمجة طول الكوب: فتح/غلق
FA برنامه طول فنجان: ON/OFF



EN Auto-off: OFF/0.5h/1h/...
FR Arrêt automatique: désactivé/0,5h/1h/...
DE Auto-off: AUS/0.5h/1h/...
IT Spegnimento automatico: NO/0,5h/1h/...
ES Parada automática: DES/0.5h/1h/...
PT Auto-off: OFF/0.5h/1h/...
PT_{br} Auto-off: OFF/0.5h/1h/...
NL Auto-off: OFF/0.5h/1h/...
DA Auto-off: OFF/0,5t/1t/...
SV Auto-av: AV/0.5h/1h/...
NO Auto-av: AV/0.5h/1h/...
FI Automaattisammutus: POIS / 0,5 h / 1 h / ...
RU Автоотключение: ВЫКЛ/0,5 ч/1 ч/...
PL Automatyczne wyłączenie: WYŁ./0,5 godz./1 godz./...
CS Automatické vypnutí: vypnuto/0.5h/1h/...
SK Automatické vypnutie: vypnuté/0.5h/1h/...
SL Samodejni izklop: IZKL./0,5 h/1 h/...

ET Auto-väljas: VÄLJAS/0.5h/1h/...
LV Autom. izsl.: IZSL./0.5h/1h/...
LT Automatinis išjungimas: Išjungti/0,5 val./1 val./...
HR Automatsko isključivanje: ISKLJ./5h/1h/...
BG Автом. изкл.: ИЗКЛ/0.5ч./1ч./...
HU Automatikus kikapcsolás: KI/0,5 h/1 h/...
RO Oprire automată: NU/0,5h/1h/...
GR Auto-off: OFF/0,5 ώρα/1 ώρα/...
TR Oto-kapama: KAPALI/0.5h/1h/...
CN 自动关: 关/0.5h/1h/...
TW 自動關: 關/0.5h/1h/...
KO 자동꺼짐: 꺼짐/30분/1시간
MS Auto-matikan: MATIKAN/0.5j/1j/...
TH ปิดอัตโนมัติ: ปิด/0.5h/1h/...
AR الغلق الآلي: غلق/0.5/1 مرتين/...
FA خاموشی خودکار: .../OFF/0.5h/1h

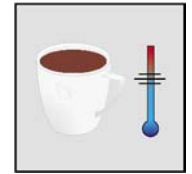


EN Cup heater: OFF/ON
FR Chauffee tasse: désactivé/activé
DE Tassenwärmer: AUS/EIN
IT Riscaldatore tazzine: NO/SI
ES Calentador de taza: DES/CON
PT Aquecedor de copos: OFF/ON
PT_{br} Aquecedor de xícaras: OFF/ON
NL Bekerverwarmer: OFF/ON
DA Kopvarmer: OFF/ON
SV Koppvärme: PÅ/AV
NO Koppvarmer: AV/PÅ
FI Kupin lämmitin: POIS/PÄÄLLÄ
RU Подогрев чашки: ВЫКЛ/ВКЛ
PL Podgrzewacz filiżanek: WYŁ./WŁ.
CS Ohříváč šálku: zapnutý/vypnutý
SK Ohrievač šálky: zapnutý/vypnutý
SL Grelnik skodelic: IZKL./VKL.

ET Tassisoojendi: VÄLJAS/SEES
LV Krūzīšu sildītājs: IZSL./IESL.
LT Puodelių kaitinimas: IŠJUNGTI/ĮJUNGTI
HR Grijač šalice: UKLJ./ISKLJ.
BG Нагревател за чашки: ИЗКЛ/ВКЛ
HU Csésze melegítő: KI/BE
RO Încălzire ceașcă: NU/DA
GR Θερμαντήρας φλιτζανιού: OFF/ON
TR Fincan ısıtıcı: KAPALI/AÇIK
CN 杯子加热器: 关/开
TW 杯子加熱器: 關/開
KO 컵 히터: 꺼짐/켜짐
MS Pemanas cawan: MATIKAN/HIDUPKAN
TH เครื่องอุ่นถ้วย: ปิด/เปิด
AR سخان الكوب: غلق/فتح
FA گرم کننده فنجان: OFF/ON

EN Coffee temperature: Low/Optimal/High
 FR Température café: Basse/Optimale/Haute
 DE Kaffeetemperatur: Niedrig/Optimal/Hoch
 IT Temperatura caffè: bassa/optima/alta
 ES Temperatura del café: Baja/Óptima/Alta
 PT Temperatura do café: Baixa/Ótima/Alta
 PT_{br} Temperatura do café: Baixa/Ótima/Alta
 NL Koffietemperatuur: Laag/Optimaal/Hoog
 DA Kaffeetemperatur: Lav/Optimal/Høj
 SV Kaffeetemperatur: Låg/Optimal/Hög
 NO Kaffe temperatur: Lav/Optimal/Høy
 FI Kahvin lämpötila: matala/optimaalinen/korkea
 RU Температура кофе: низкая/оптимальная/высокая
 PL Temperatura kawy: niska/optymalna/wysoka
 CS Teplota kávy: nízká/optimální/vysoká
 SK Teplota kávy: nízka/optimálna/vysoká
 SL Temperatura kave: nizka/optimalna/visoka

ET Kohvi temperatuur: madal/keskmine/kõrge
 LV Kafijas temperatūra: zema/optimāla/augsta
 LT Kavos temperatūra: Žema/Optimali/Aukšta
 HR Temperatura kave: Niska/Optimalna/Visoka
 BG Температура на кафето: ниска/оптимална/висока
 HU Kávé hőmérséklete: alacsony/optimális/magas
 RO Temperatura cafelei: Redusă/Optimă/Mare
 GR Θερμοκρασία καφέ: Χαμηλή/Βέλτιστη/Υψηλή
 TR Kahve sıcaklığı: Düşük/Uygun/Yüksek
 CN 咖啡温度: 低/最佳/高
 TW 咖啡温度: 低/最佳/高
 KO 커피 온도: 저온/최적/고온
 MS Suhu kopi: Rendah/Optimum/Tinggi
 TH อุณหภูมิกาแฟ: ต่ำ/พอเหมาะที่สุด/สูง
 AR درجة حرارة القهوة: منخفضة/متوسطة/عالية
 FA درجه حرارت قهوه: بالا/بهینه/پایین



EN Descaling: see descaling manual
 FR Détartrage: voir instructions de détartrage
 DE Entkalkung: siehe Entkalkungsanleitung
 IT Decalcificazione: vedi manuale decalcificazione
 ES Descalcificación: véase el manual de descalcificación
 PT Descalcificar: ver o Manual de Descalcificação
 PT_{br} Descalcificar: ver o Manual de Descalcificação
 NL Ontkalken: zie ontkalkingshandleiding
 DA Afkalkning: Se afkalkningsvejledning
 SV Avkalkning: se avkalkningsinstruktion
 NO Avkalking: se håndbok om avkalking
 FI Kalkinpoisto tarpeen katso kalkinpoisto-ohjeet
 RU Удаление накипи: см. руководство по удалению накипи
 PL Odwapnianie: patrz instrukcja usuwania kamienia
 CS Odstranění vodn. kamene (viz návod na odstranění vodn. kamene)
 SK Odstránenie vodn. kameňa (pozri návod na odstránenie vodn. kameňa)
 SL Odstranjevanje vodn. kamna: glejte navodila za odstranjanje vodn. kamna

ET Katlakivi eemaldamine: vt katlakivi eemaldamise juhendit
 LV Katlakmens notīrīš.: skatīt katlakmens notīrīš. pamācību
 LT Kalkių šalinimas: žr. kalkių šalinimo instrukcija
 HR Uklanjanje kamenca: pogledajte priručnik za uklanjanje kamenca
 BG Отстраняване на котлен камък: виж. Ръководство за почистване на котлен камък
 HU Vízkőmentesítés: lásd a vízkőmentesítési kézikönyvet
 RO Decalcifiere: vezi manualul de decalcifiere
 GR Αφαίρεση αλάτων: βλ. οδηγίες χρήσης αφαίρεσης αλάτων
 TR Kireç temizleme: bkz: kireç temizleme kılavuzu
 CN 除污: 请看除污手册
 TW 除汗: 請看除汗手冊
 KO 세척: 세척 설명서 참조
 MS Nyah kerak: lihat panduan nyah kerak
 TH ขจัดคราบ: ดูคู่มือขจัดคราบ
 AR تنظيف الترسبات: انظر دليل تنظيف الترسبات
 FA جرم گیری: به دفترچه راهنمای جرم گیری مراجعه کنید



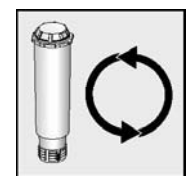
EN Direct water: OFF/ON
 FR Eau directe: désactivé/activé
 DE Direktwasseranschluss: AUS/EIN
 IT Acqua diretta: NO/SI
 ES Agua directa: DES/CON
 PT Água directa: OFF/ON
 PT_{br} Água direta: OFF/ON
 NL Direct water: OFF/ON
 DA Direkte vandforsyning: OFF/ON
 SV Direktvatten: AV/PÅ
 NO Direkte vann: AV/PÅ
 FI Suora vesi: POIS/PÄÄLLÄ
 RU Прямая подача воды: ВЫКЛ/ВКЛ
 PL Bezpośredni dopływ wody: WYŁ./WŁ.
 CS Přímý přívod vody: vypnutý/zapnutý
 SK Priamy prívod vody: vypnutý/zapnutý
 SL Usmerite vodo: IZKL./VKL.

ET Otsevesi: VÄLJAS/SEES
 LV Tieša ūdens padeve: IZSL./IESL.
 LT Tiesiogiai bėgantis vanduo: IŠJUNGTI/IJUNGTI
 HR Direktan dotok vode: UKLJ./ISKLJ.
 BG Вода от чешмата: ИЗКЛ/ВКЛ
 HU Közvetlen víz: KI/BE
 RO Apă directă: NU/DA
 GR Κατεύθυνση νερού: OFF/ON
 TR Doğrudan su: KAPALI/AÇIK
 CN 导水: 关/开
 TW 導水: 關/開
 KO 직접 급수: 꺼짐/켜짐
 MS Air terus: MATIKAN/HIDUPKAN
 TH น้ำทางตรง: ปิด/เปิด
 AR الماء المباشر: غلق/فتح
 FA آب مستقیم: OFF/ON



EN Filter: ON/Change filter (left/right)/Exit
 FR Filtre: activé/Changer filtre (à gauche/droite)/Sortie
 DE Filter: EIN/Filter austauschen (links/rechts)/Beenden
 IT Filtro: SI/Sostituire filtro (sinistra/destra)/Uscita
 ES Filtro: CON/Cambiar filtro (izquierdo/derecho)/Salida
 PT Filtro: ON/Substituir filtro (esquerda/direita)/Sair
 PT_{br} Filtro: ON/Substituir filtro (esquerda/direita)/Sair
 NL Filter: ON/Vervangen filter (links/rechts)/Beëindigen
 DA Filter: ON/Skift filter (venstre/højre)/Exit
 SV Filter: PÅ/Byt filter (vänster/höger)/Avsluta
 NO Filter: PÅ/Bytt filter (venstre/høyre)/Ut
 FI Suodatin: PÄÄLLÄ / vaihda suod. (vasen/oikea)/lopeteta
 RU Фильтр: ВКЛ/Заменить фильтр (левый/правый)/Выход
 PL Filtr: WŁ./wymień filtr (lewy/prawy)/wyjście
 CS Filtr: Zapnutý/Vyměnit filter (levý/pravý)/Ukončit
 SK Filter: Zapnutý/Vymeniť filter (ľavý/pravý)/Ukončiť
 SL Filter: VKL./zamenjajte filter (levo/desno)/izhod

ET Filter: SEES/vaheta filter (vasak/parem)/Välju
 LV Filtrs: IESL./mainīt filtru (kreisā/labā puse)/iziet
 LT Filtras: ĮJUNGTI/Keisti filtrą (kairįjį/dešinįjį)/Baigti
 HR Filter: UKLJ./Promjena filtra (lijevi/desni)/Izlaz
 BG Филтър: ВКЛ/Сменете филтъра (ляво/дясно)/Изход
 HU Szűrő: BE/Szűrőcsere (bal/jobb)/Kilépés
 RO Filtru: DA/Schimbare filtru (stânga/dreapta)/Ieșire
 GR Φίλτρο: ON/Αλλαγή φίλτρου (αριστερά/δεξιά)/Έξοδος
 TR Filtre: AÇIK/Filtre değiştir (sol/sağ)/Çık
 CN 过滤器: 开/更换过滤器(左/右)/退出
 TW 篩檢程式: 開/更換篩檢程式(左/右)/退出
 KO 필터: 켜짐/필터교환 (왼쪽/오른쪽)/종료
 MS Penapis: HIDUPKAN/Tukar penapis (kiri/kanan)/Keluar
 TH ที่กรอง: เปิด/เปลี่ยนที่กรอง (ซ้าย/ขวา)/ออก
 AR المرشح: فتح/تغيير المرشح (يسار/يمين)/خروج
 FA فیلتر: خروج/(راست/چپ) تعویض فیلتر ON/



EN Exit
 FR Sortie
 DE Beenden
 IT Uscita
 ES Salida
 PT Sair
 PT_{br} Sair
 NL Beëindigen
 DA Exit
 SV Avsluta
 NO Ut
 FI Lopeta
 RU Выход
 PL Wyjście
 CS Ukončit
 SK Ukončiť

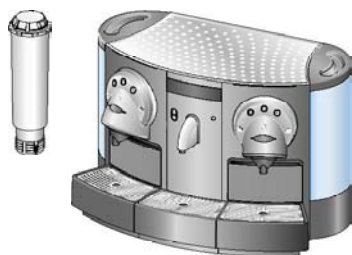
SL Izhod
 ET Välju
 LV Iziet
 LT Baigti
 HR Izlaz
 BG Изход
 HU Kilépés
 RO Ieșire
 GR Έξοδος
 TR Çık
 CN 退出
 TW 退出
 KO 종료
 MS Keluar
 TH ออก
 AR خروج
 FA خروج



EN Change left filter (option)
 FR Changer le filtre de gauche (option)
 DE Linken Filter austauschen (Option)
 IT Sostituire filtro di sinistra (opzione)
 ES Cambiar filtro izquierdo (opción)
 PT Mudar o filtro esquerdo (opcional)
 PTbr Substituir filtro esquerdo (opcional)
 NL Vervisselen linker filter (optie)
 DA Skift venstre filter (option)
 SV Byt vänster filter (option)
 NO Bytt venstre filter (alternativ)

FI Vaihda vasen suodatin (vaihtoehto)
 RU Замена левого фильтра (опция)
 PL Wymień filtr z lewej strony (opcja)
 CS Vymeňte levý filtr (opce)
 SK Vymeňte ľavý filter (opcia)
 SL Zamenjajte levi filter (možnost)
 ET Vahetage vasak filter (valik)
 LV Kreisās puses filtra nomaiņa (opcija)
 LT Keisti kairį filtrą (pasirinktis)
 HR Promjena lijevog filtra (opcija)
 BG Сменете левия филтър (опция)

HU Szűrőcsere, bal (opció)
 RO Schimbare filtru stânga (opțiune)
 GR Αλλαγή αριστερού φίλτρου (προαιρετικά)
 TR Sol filtreyi değistir (seçenek)
 CN 更換左侧过滤器 (可选)
 TW 更換左側篩檢程式 (可選)
 KO 왼쪽 필터 교환 (선택)
 MS Tukar turas kiri (pilihan)
 TH เปลี่ยนเครื่องกรองซ้าย(ตัวเลือก)
 AR تغيير المرشح الأيسر (اختيار)
 FA تعویض فیلتر (انتخابی)



1

Change filter
←

OFF



min 3 sec.



Language :
English

2

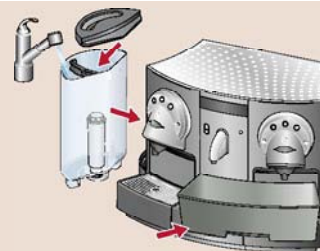
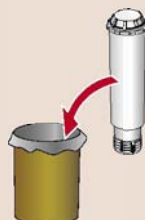


Filter :
ON



Change filter
←

3



4



Push a button
←

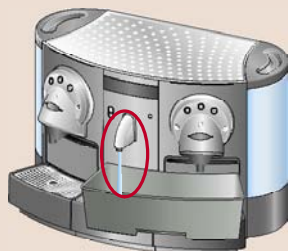


Rinsing
←

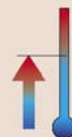
5



~ 60 sec.



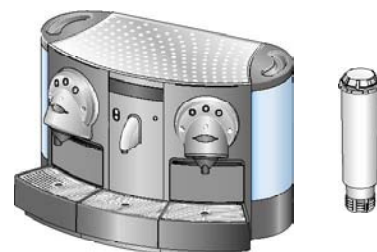
Heating up



EN Change right filter (option)
 FR Changer le filtre de droite (option)
 DE Rechten Filter austauschen (Option)
 IT Sostituire filtro di destra (opzione)
 ES Cambiar filtro derecho (opción)
 PT Mudar o filtro direito (opcional)
 PTbr Substituir filtro direito (opcional)
 NL Vervisselen rechter filter (optie)
 DA Skift højre filter (option)
 SV Byt höger filter (option)
 NO Bytt høyre filter (alternativ)

FI Vaihda oikea suodatin (vaihtoehto)
 RU Замена правого фильтра (опция)
 PL Wymień filtr z prawej strony (opcja)
 CS Vyměňte pravý filtr (opce)
 SK Vymeňte pravý filter (opcia)
 SL Zamenjajte desni filter (možnost)
 ET Vahetage parem filter (valik)
 LV Labās puses filtra nomaiņa (opcija)
 LT Keisti dešinį filtrą (pasirinktis)
 HR Promjena desnog filtra (opcija)
 BG Сменете десния филтър (опция)

HU Szűrőcsere, jobb (opció)
 RO Schimbare filtru dreapta (opțiune)
 GR Αλλαγή δεξιού φίλτρου (προαιρετικά)
 TR Sağ filtreyi değiştir (seçenek)
 CN 更换右侧过滤器 (可选)
 TW 更換右側篩檢程式 (可選)
 KO 오른쪽 필터 교환 (선택)
 MS Tukar turas kanan (pilihan)
 TH เปลี่ยนเครื่องกรองขวา(ตัวเลือก)
 AR تغيير المرشح الأيمن (اختيار)
 FA تعویض فیلتر راست (انتخابی)



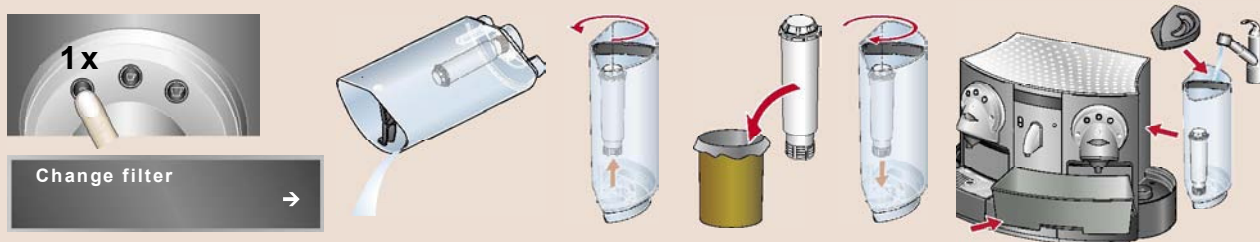
1



2



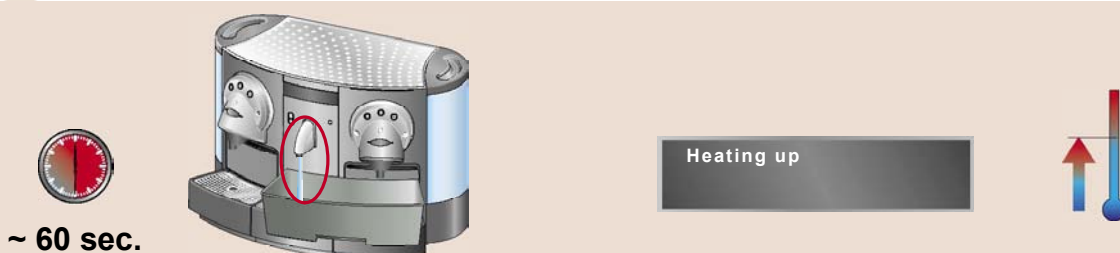
3



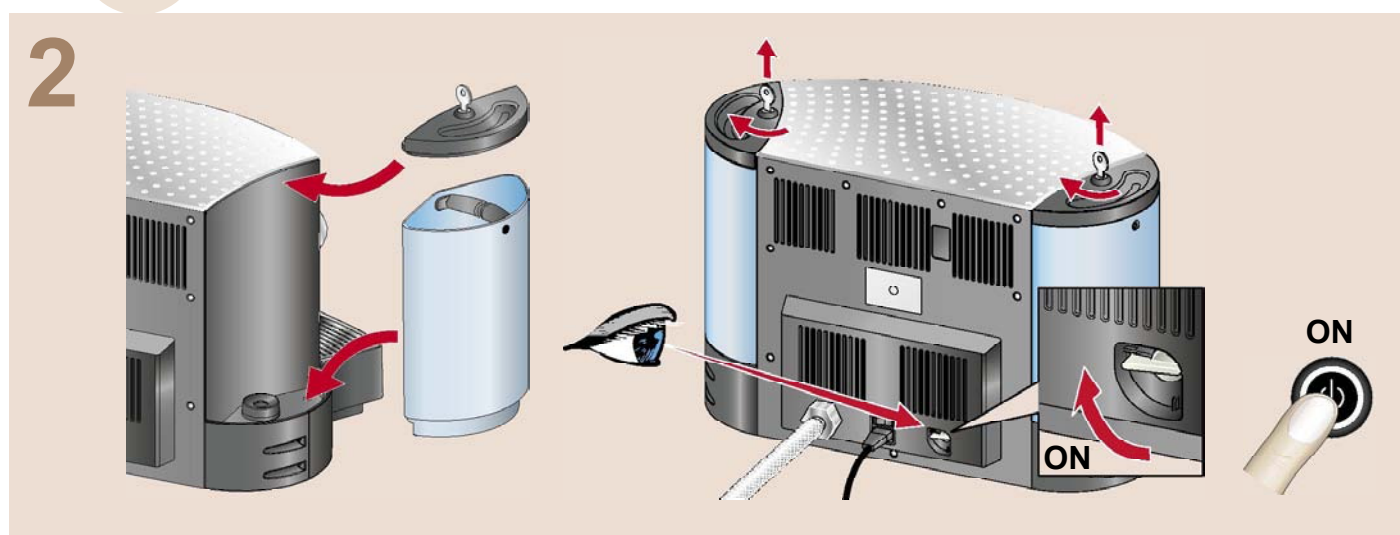
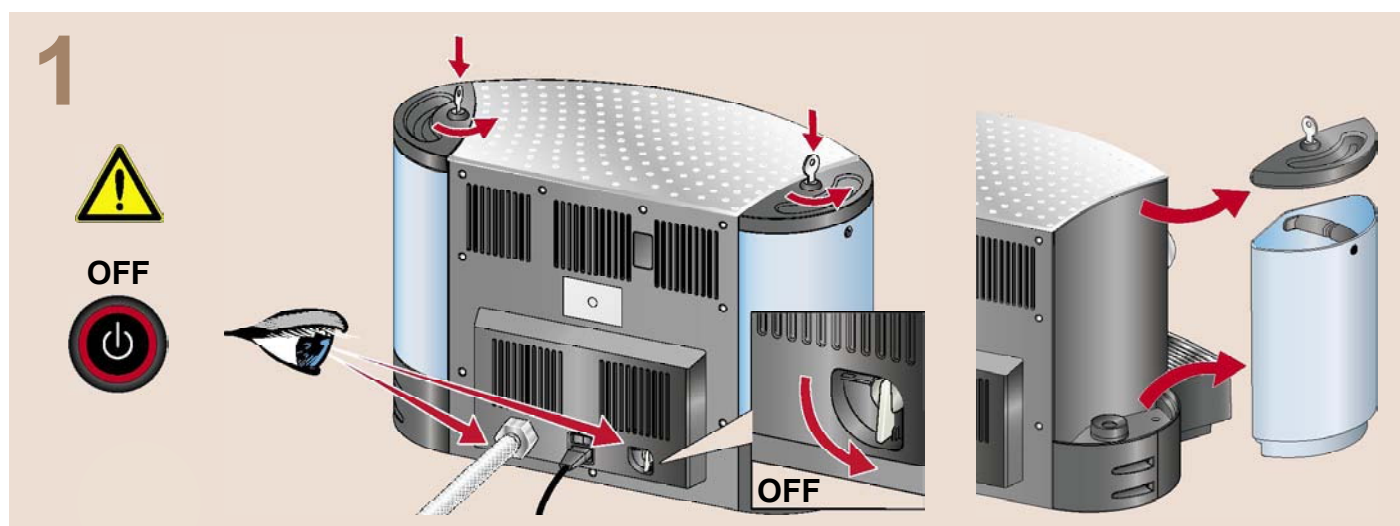
4



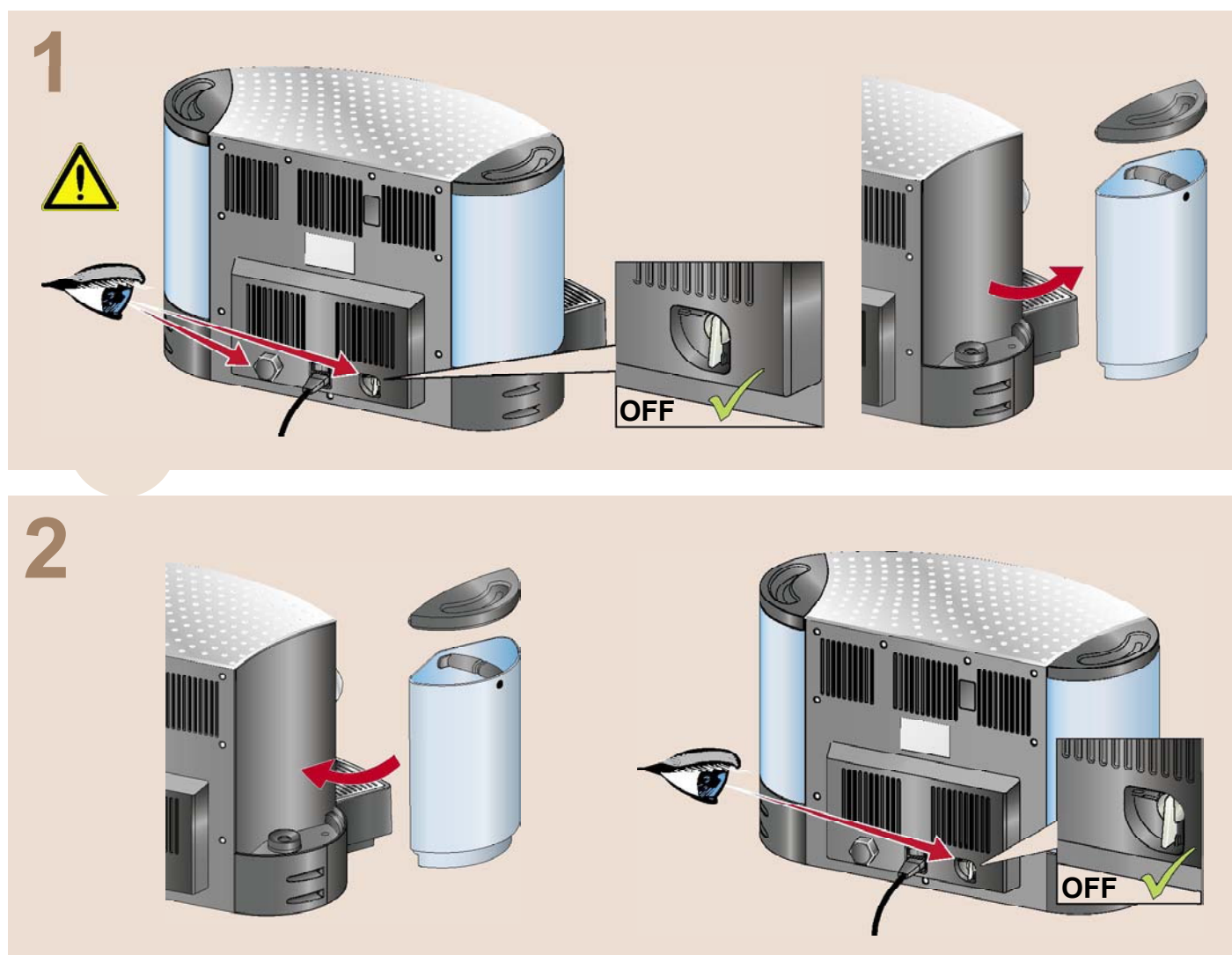
5



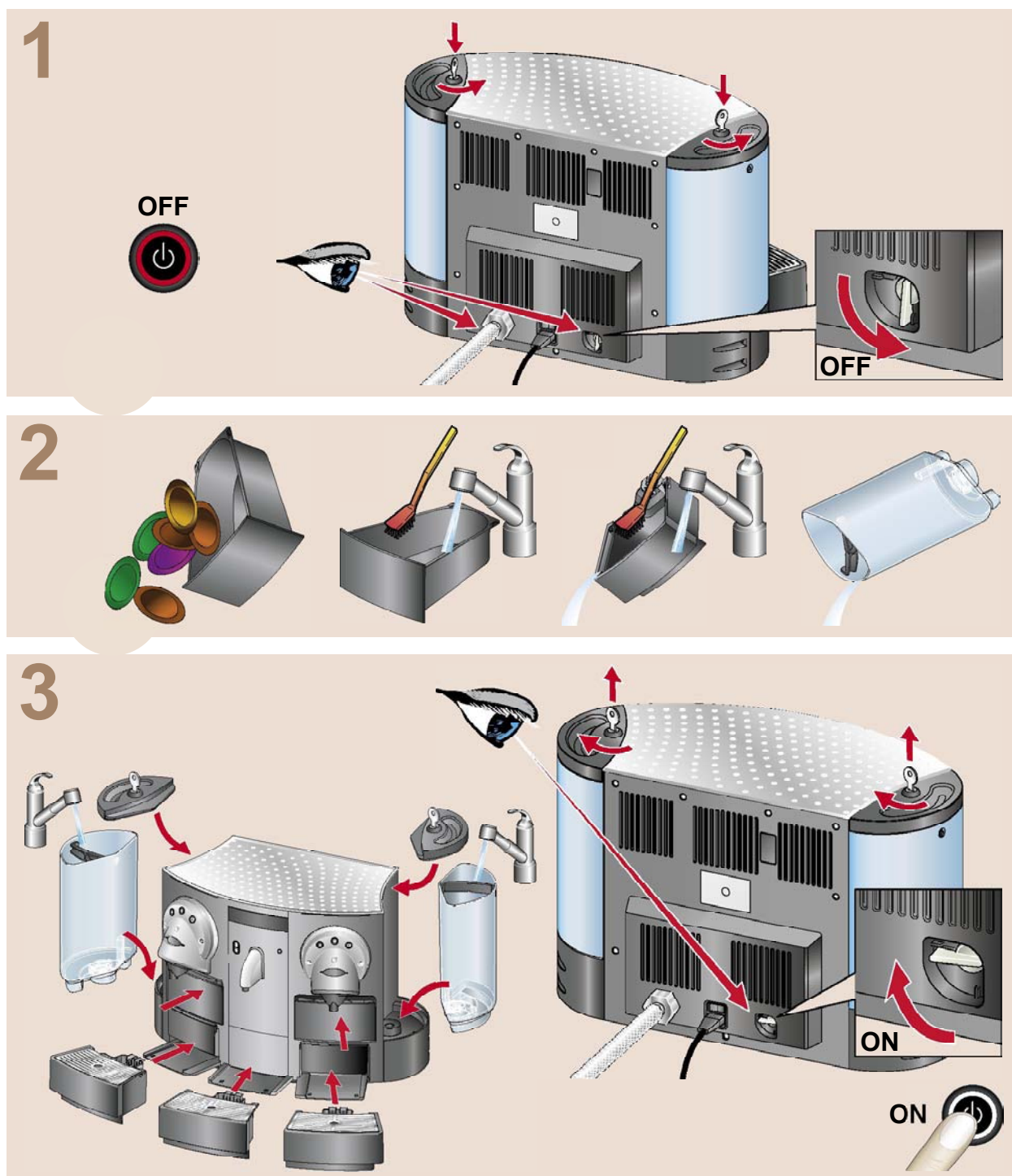
- EN** Removal of water tanks - with direct water connection
- FR** Ôter les réservoirs d'eau - avec connexion à l'eau courante
- DE** Wassertanks abnehmen - bei direktem Anschluss an das Wasserleitungsnetz
- IT** Rimozione del serbatoio dell'acqua - con collegamento diretto all'acqua
- ES** Retirada de los depósitos de agua - con conexión de agua directa
- PT** Remoção de tanques de água - com ligação directa de água
- PTbr** Remoção dos reservatórios de água - com conexão direta de água
- NL** Verwijdering van watertanks - met directe wateraansluiting
- DA** Fjernelse af vandbeholdere - med direkte vandtilslutning
- SV** Demontering av vattenbehållare - med direktvattenanslutning
- NO** Fjerning av vanntanker - med direkte vanntilkobling
- FI** Vesisäiliöiden irrottaminen - suoralla vesiliitännällä
- RU** Извлечение емкостей для воды - с прямым подключением воды
- PL** Wyjmowanie zbiorników na wodę - z bezpośrednim przyłączeniem bieżącej wody
- CS** Demontáž zásobníku na vodu - s přímým připojením k vodě
- SK** Demontáž zásobníku na vodu - s priamou prípojkou na vodu
- SL** Odstranjevanje rezervoarja z vodo - z direktnim priključkom vode
- ET** Veepeakide eemaldamine - vee otseühendusega
- LV** Ūdens tvertņu noņemšana - ar tiešo ūdens padeves pieslēgumu
- LT** Vandens indų išėmimas, kai vanduo tiekiamas iš tiesiogiai prijungtos linijos
- HR** Uklanjanje spremnika za vodu - s direktnim priključkom na vodu
- BG** Отстраняване на резервоарите за вода - с пряко свързване с воден източник
- HU** Víztartály eltávolítása - közvetlen vízcsatlakozás esetén
- RO** Scoaterea rezervoarelor de apă - cu racordare directă la apă
- GR** Αφαίρεση δοχείων νερού - με απευθείας σύνδεση στην παροχή νερού
- TR** Su haznelerinin boşaltılması - doğrudan su bağlantısı ile
- CN** 拆去水箱——与水源直接连接
- TW** 拆去水箱——與水源直接連接
- KO** 물탱크 제거 - 직접 물 연결 있음
- MS** Pengalihan keluar tangki air - dengan sambungan air terus
- TH** การเคลื่อนย้ายถังน้ำ - ที่มีการต่อน้ำโดยตรง
- AR** إزالة خزانات المياه مع التوصيل المباشر للمياه
- FA** جدا کردن مخازن آب همراه با اتصال مستقیم آب



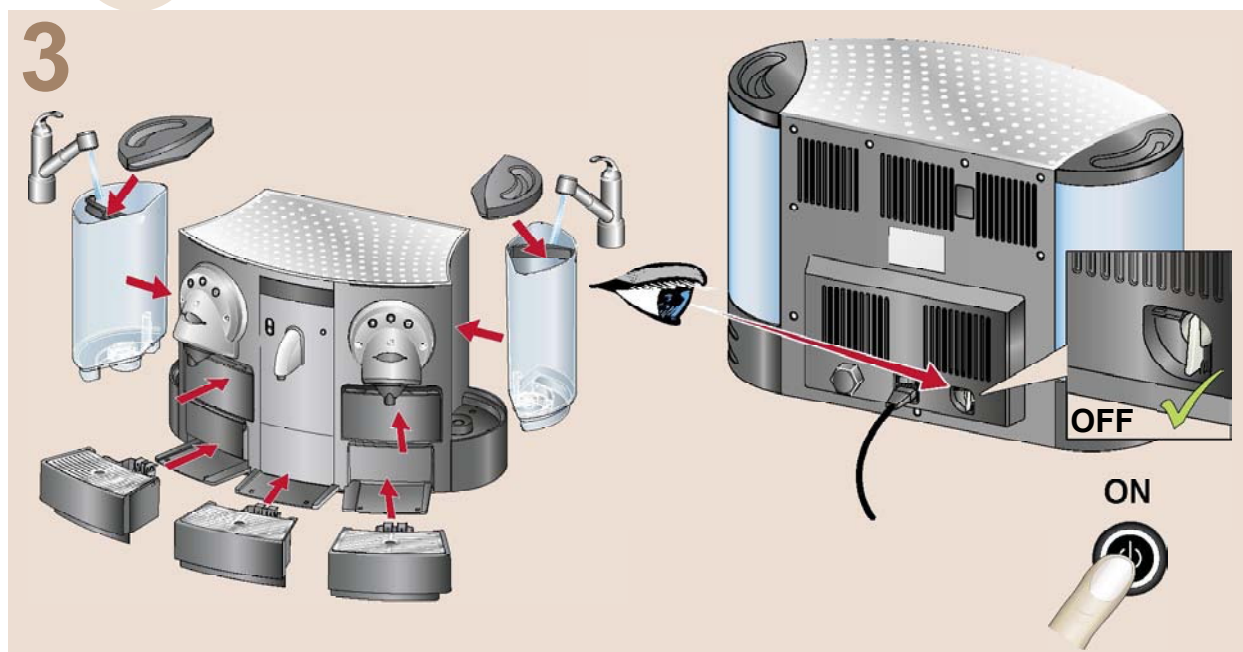
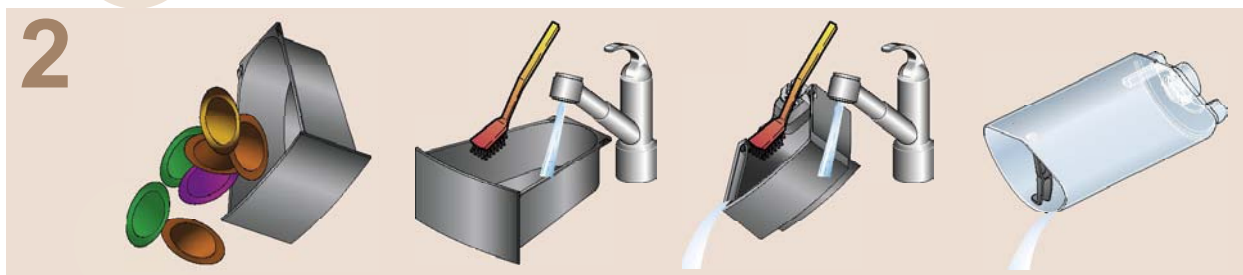
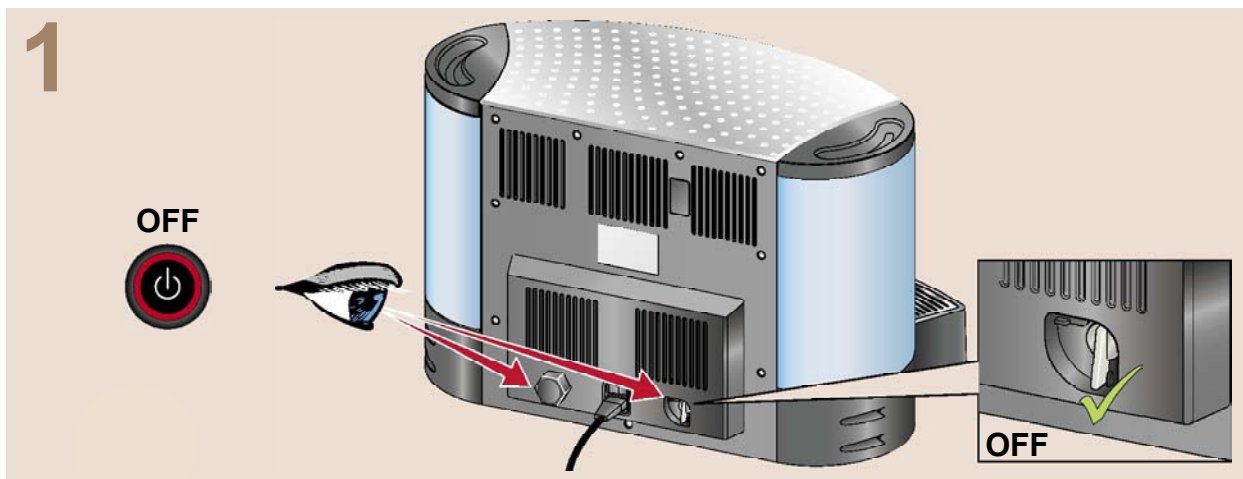
- EN** Removal of water tanks - without direct water connection
- FR** Ôter les réservoirs d'eau - sans connexion à l'eau courante
- DE** Wassertanks abnehmen - ohne Anschluss an das Wasserleitungsnetz
- IT** Rimozione del serbatoio dell'acqua - senza collegamento diretto all'acqua
- ES** Retirada de los depósitos de agua - sin conexión de agua directa
- PT** Remoção de tanques de água - sem ligação directa de água
- PT_{br}** Remoção dos tanques de água - sem conexão direta de água
- NL** Verwijdering van watertanks - zonder directe wateraansluiting
- DA** Fjernelse af vandbeholdere - uden direkte vandtilslutning
- SV** Demontering av vattenbehållare - utan direktvattenanslutning
- NO** Fjerning av vanntanker - uten direkte vanntilkobling
- FI** Vesisäiliöiden irrottaminen - ilman suoraa vesiliitäntää
- RU** Извлечение емкостей для воды - без прямого подключения воды
- PL** Wyjmowanie zbiorników na wodę - bez bezpośredniego przyłącza bieżącej wody
- CS** Demontáž zásobníku na vodu - bez přímého připojení k vodě
- SK** Demontáž zásobníku na vodu - bez priamej prípojky na vodu
- SL** Odstranjevanje rezervoarja z vodo - brez direktnega priključka vode
- ET** Veepaakide eemaldamine - vee otseühendusest
- LV** Ūdens tvertņu noņemšana - bez tiešā ūdens padeves pieslēguma
- LT** Vandens indų išėmimas, kai vanduo netiekiamas iš tiesiogiai prijungtos linijos
- HR** Uklanjanje spremnika za vodu - bez direktnog priključka na vodu
- BG** Отстраняване на резервоарите за вода - без пряко свързване с воден източник
- HU** Víztartály eltávolítása - közvetlen vízcsatlakozás nélkül
- RO** Scoaterea rezervoarelor de apă - fără racordare directă la apă
- GR** Αφαίρεση δοχείων νερού - χωρίς απευθείας σύνδεση στην παροχή νερού
- TR** Su haznelerinin boşaltılması - doğrudan su bağlantısı olmaksızın
- CN** 拆去水箱——不与水源直接连接
- TW** 拆去水箱——不與水源直接連接
- KO** 물탱크 제거 - 직접 물 연결 없음
- MS** Pengalihan keluar tangki air - tanpa sambungan air terus
- TH** การเคลื่อนย้ายแทงค์น้ำ - ที่ไม่ได้มีการต่อน้ำโดยตรง
- AR** إزالة خزانات المياه بدون التوصيل المباشر للمياه
- FA** جدا کردن مخازن آب بدون اتصال مستقیم آب



- EN** Daily cleaning - with direct water connection
- FR** Entretien quotidien - avec connexion directe à l'eau
- DE** Tägliche Reinigung - bei direktem Anschluss an das Wasserleitungsnetz
- IT** Pulizia quotidiana - con collegamento diretto all'acqua
- ES** Limpieza diaria - con conexión de agua directa
- PT** Limpeza diária - com ligação directa de água
- PT_{br}** Limpeza diária - com conexão direta de água
- NL** Dagelijkse reiniging - met directe wateraansluiting
- DA** Daglig rengøring - med direkte vandtilslutning
- SV** Daglig rengöring - med direktvattenanslutning
- NO** Daglig rengjøring - med direkte vanntilkobling
- FI** Päivittäin puhdistus - suoralla vesiliitännällä
- RU** Ежедневная очистка - с прямым подключением воды
- PL** Codzienne czyszczenie - z bezpośrednim przyłączeniem bieżącej wody
- CS** Každodenní čištění - s přímým připojením k vodě
- SK** Každodenné čistenie - s priamym pripojením k vode
- SL** Dnevno čiščenje - z direktnim priključkom vode
- ET** Igapäevane puhastamine - vee otseühendusega
- LV** Tīrīšana katru dienu - ar tiešu ūdens padeves pieslēgumu
- LT** Kasdieninis valymas - esant tiesioginiam prijungimui prie vandens tiekimo linijos
- HR** Dnevno čišćenje - s direktnim priključkom vode
- BG** Ежедневно почистване - с пряко свързване с воден източник
- HU** Napi tisztítás - közvetlen vízcsatlakozás esetén
- RO** Curățare zilnică - cu racordare directă la apă
- GR** Καθημερινός καθαρισμός - με απευθείας σύνδεση στην κεντρική παροχή νερού
- TR** Günlük temizlik - doğrudan su bağlantısı ile
- CN** 日常清洗——有直接连接水源
- TW** 日常清洗——有直接連接水源
- KO** 매일 청소 - 직접 급수 연결
- MS** Pembersihan harian - dengan sambungan air terus
- TH** ทำความสะอาดเป็นประจำ - มีการเชื่อมต่ออุปกรณ์นี้ ำ
- AR** التنظيف اليومي - مع توصيل المياه مباشرة
- FA** تمیز کردن روزانه - با اتصال مستقیم آب



- EN** Daily cleaning - without direct water connection
FR Entretien quotidien - sans connexion directe à l'eau
DE Tägliche Reinigung - ohne Anschluss an das Wasserleitungsnetz
IT Pulizia quotidiana - senza collegamento diretto all'acqua
ES Limpieza diaria - sin conexión de agua directa
PT Limpeza diária - sem ligação directa de água
PTbr Limpeza diária - sem conexão direta de água
NL Dagelijkse reiniging - zonder directe wateraansluiting
DA Daglig rengøring - uden direkte vandtilslutning
SV Daglig rengöring - utan direktvattenanslutning
NO Daglig rengjøring - uten direkte vanntilkobling
- FI** Päivittäin puhdistus - ilman suoraa vesiliitäntää
RU Ежедневная очистка - без прямого подключения воды
PL Codzienne czyszczenie - bez bezpośredniego przyłącza bieżącej wody
CS Každodenní čištění - bez přímého připojení k vodě
SK Každodenné čistenie - bez priameho pripojenia k vode
SL Dnevno čiščenje - brez direktnega priključka vode
ET Igapäevane puhastamine - vee otseühenduseeta
LV Tīrīšana katru dienu - bez tieša ūdens padeves pieslēguma
LT Kasdieninis valymas - be tiesioginio prijungimo prie vandens tiekimo linijos
HR Dnevno čišćenje - bez direktnog priključka vode
BG Ежедневно почистване - без пряко свързване с воден източник
- HU** Napi tisztítás - ha nincs közvetlen vízcsatlakozás
RO Curățare zilnică - fără racordare directă la apă
GR Καθημερινός καθαρισμός - χωρίς απευθείας σύνδεση στην κεντρική παροχή νερού
TR Günlük temizlik - doğrudan su bağlantısı olmaksızın
CN 日常清洗——无直接连接水源
TW 日常清洗——無直接連接水源
KO 매일 청소 - 직접 급수 연결 안됨
MS Pembersihan harian - tanpa sambungan air terus
TH ทำความสะอาดเป็นประจำ - ไม่มีการเชื่อมต่ออุปกรณ์เติมน้ำ
AR التنظيف اليومي - بدون توصيل المياه مباشرة
FA تمیز کردن روزانه - بدون اتصال مستقیم آب



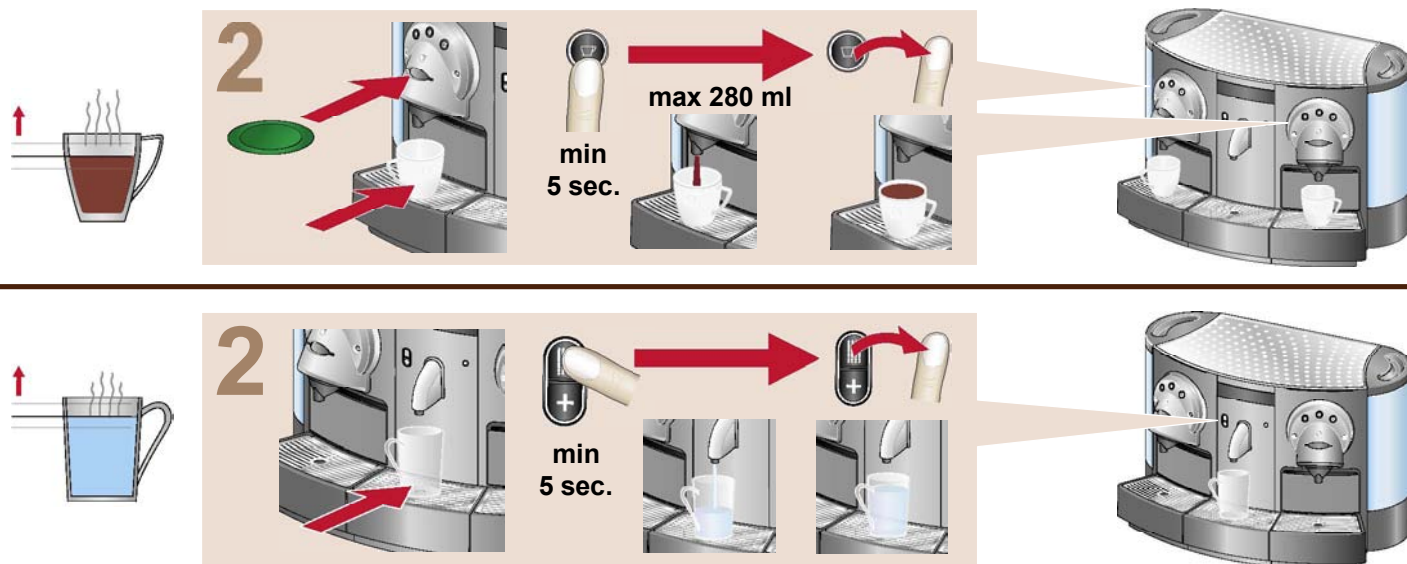
EN Programming cup length
FR Programmation de la grandeur de tasse
DE Tassenvolumen programmieren
IT Programmazione grandezza tazza
ES Programación volumen de taza
PT Programação do volume de enchimento
PT_{br} Programação do volume na xícara
NL Programmeren bekerlengte
DA Programmering af koplængde
SV Programmera koppvolym
NO Programmering av koppstørrelse

FI Kupin koon ohjelmoiminen
RU Программирование объема чашки
PL Programowanie wielkości filiżanki
CS Naprogramovat odstup šálku
SK Naprogramovať vzdialenosť šálky
SL Programiranje količine v skodelici
ET Tassi kõrguse programmeerimine
LV Programmē tasītes lielumu
LT Programuojamo puodelio ilgis
HR Programiranje volumena šalice
BG Програмиране на големината на чашата

HU Csészehossz programozása
RO Programare volum ceașcă
GR Προγραμματισμός μήκους κούπας
TR Fincan uzunluk programlama
CN 编程杯长度
TW 编程杯長度
KO 컵 길이 프로그램밍
MS Memprogram panjang cawan
TH การตั้งค่าความยาวของแก้ว
AR برمجة طول الفنجان
FA برنامه ریزی طول فنجان

1

- EN Check in the power user menu (see page 10) that the “program cup length” setting is activated (ON).
FR Contrôlez dans le menu pour utilisateurs experts (cf. page 10) si le paramètre „Programmation volume tasse” est activé.
DE Im Menü für erfahrene Anwender (siehe Seite 10) sicherstellen, dass die Tassenvolumenprogrammierung aktiviert ist (EIN).
IT Verificare nel menu per utenti esperti (vedi pagina 10) se il «programma lunghezza tazza» è attivo (ON).
ES Compruebe en el menú para usuarios expertos (vea la página 10) que el ajuste „programación volumen de taza” está activado (ON).
PT Verificar no menu de ligação avançado (ver a página 10) se o valor de „programação de volume da chávena” se encontra activado (ON).
PT_{br} Verificar no menu avançado (ver página 10) se a opção „programação do volume na xícara” se encontra ativada (ON).
NL Controleer in het power user menu (zie pagina 10) dat de instelling „program cup length” (programma kophoeveelheid) is geactiveerd (ON).
DA Tjek i brugermenuen (se side 10) at „program kop-længde” indstillingen er aktiveret (ON).
SV Kontrollera i menyn (se sida 10) att inställningen för Ställ in koppvolym är aktiverad (ON).
NO I Nettforsyning brukermeny (se side 10) kontrolleres at „program kopp lengde” er slått på (PÅ).
FI Tarkista käyttövalikosta (katso sivu 10), että „ohjelmoi kupin koko” -asetus on aktivoitu (PÄÄLLÄ).
RU Проверьте в меню продвинутого пользователя (см. стр. 10), что настройка „программа объема чашки” активирована (ВКЛ.).
PL Należy sprawdzić w menu użytkownika (patrz strona 10), czy został aktywowany (ON) tryb programowania wielkości filiżanek.
CS Zkontrolujte v pokročilé uživatelské nabídce (viz strana 10), že nastavení „Programovat velikost šálku” je aktivováno (ON).
SK Skontrolujte v pokročilej užívateľskej ponuke (pozri stranu 10), že nastavenie „Programovať veľkosť šálky” je aktivované (ON).
SL Preverite v uporabniškem meniju za vklop (glej stran 10), da je nastavitve „program-dolžina skodelice” nastavljena na vklop- (ON).
ET Kontrolli lauskasutaja menüüd (vt lehekülge 10), et „programmi tassi suurus” seadistus oleks aktiveeritud (SEES).
LV Pārbaudiet enerģijas lietotāja izvēlnē (skatīt 10. lappusi), vai „ieprogrammētā krūzītes augstuma” iestatījums ir aktivēts (IESLĒGTS).
LT Įsitikinkite, kad valdančiojo (power) vartotojo meniu (žr. 10 puslapį) nuostata „program cup length” (programuoti puodelio ilgi) yra aktyvuota (ON).
HR Provjerite u izborniku za stručne korisnike (vidi str. 10) je li aktivirano programiranje volumena šalice (UKLJ.).
BG Проверете в меню за потребители експерти (вижте страница 10) дали е включено програмиране на дължината на напитката (ВКЛ).
HU Ellenőrizzék a felhasználói menüben (lásd 10. oldal), hogy a „csészehossz program” be van-e kapcsolva.
RO Verificați în meniul putere (vezi pagina 10) dacă setarea „programare volum ceașcă” este activată (DA).
GR Βεβαιωθείτε ότι στο μενού ισχύος χρήστη (βλ. σελ. 10), η ρύθμιση „Προγραμματισμός μήκους κούπας” είναι ενεργοποιημένη (ON).
TR „Fincan uzunluk programlama” ayarının etkinleştirilmesi (ON) konusunda, uzman kullanıcı menüsüne bakın (bkz: sayfa 10).
CN 查看高级用户菜单 (参见第10页), 检查“程序杯长”设置是否被启用 (ON)。
TW 查看高級用戶功能表 (參見第10頁), 檢查“程式杯長”設置是否被啟用 (ON)。
KO 파워 유저 메뉴(페이지 10 참조)에서 „컵 길이 프로그램” 설정이 활성화(ON)되어 있는지 확인하십시오.
MS Semak dalam menu pengguna berkuasa (lihat muka surat 10) bahawa tetapan „panjang cawan program” diaktifkan (BUKA).
TH ลงทะเบียนที่เมนูผู้ใช้(อ่านประกอบหน้าที่ 10)ว่าการตั้งค่า“ความยาวโปรแกรม”ใช้งานได้(ON)
AR راجع قائمة مستخدم الكهرباء (انظر الصفحة 10) حيث تجد وضع “قم ببرمجة طول الكوب” الإعداد منشط (مفتوح)
FA منوی کاربر (صفحه 10) را بررسی کنید که حالت “برنامه طول فنجان” فعال (ON) شده باشد.

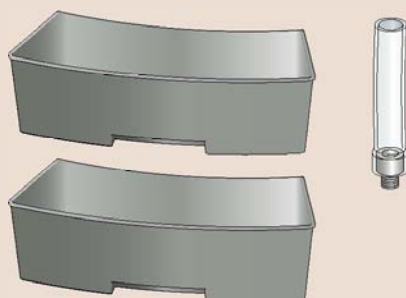


EN Accessories
FR Accessoires
DE Zubehör
IT Accessori
ES Accesorios
PT Accatórios
PT_{br} Acessórios
NL Accessoires
DA Tilbehør
SV Tillbehör
NO Tilbehør

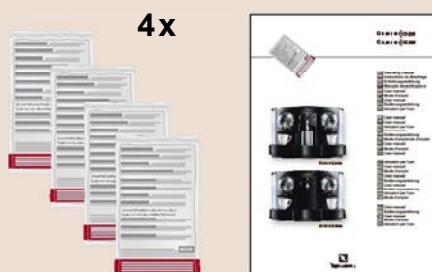
FI Lisävarusteet
RU Принадлежности
PL Akcesoria
CS Příslušenství
SK Príslušenstvo
SL Dodatna oprema
ET Tarvikud
LV Piederumi
LT Priedai
HR Dodaci
BG Аксесоари

HU Tartozékok
RO Accesorii
GR Αξεσουάρ
TR Aksesuarlar
CN 附件
TW 附件
KO 악세서리
MS Aksesori
TH อุปกรณ์เสริม
AR الكماليات
FA لوازم

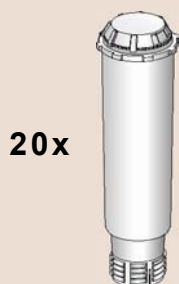
5035/GEMINI



5035/CS200



5039/Claris



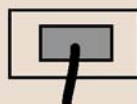
EN Descaling kit
FR Kit détartrage
DE Entkalkungs-Set
IT Kit di decalcificazione
ES Kit de descalcificación
PT Conjunto de descalcificação
PT_{br} Kit de descalcificação
NL Ontkalkingsset
DA Afkalkningsæt
SV Avkalkningskit
NO Kalkfjerningssett
FI Kalkinpoistosarja
RU Комплект для снятия накипи
PL Zestaw do odkamieniania
CS Sada k odstranění vodního kamene
SK Súprava na odstraňovanie vodného kameňa
SL Set za odstranjevanje vodnega kamna
ET Katlakivi eemaldamise komplekt
LV Katlakmens notīrīšanas komplekts
LT Kalkių šalinimo rinkinys
HR Pribor za uklanjanje kamenca
BG Екипировка за отстраняване на котлен камък
HU Vízkőmentesítő készlet
RO Set de decalcifiere
GR Σετ αφαίρεσης αλάτων
TR Kireç temizleme takımı
CN 除污套件
TW 除污套件
KO 세척 키트
MS Kit Nyah Kerak
TH ชุดเครื่องมือสำหรับการชะล้างคราบ
AR طقم تنظيف الترسبات
FA کیت جرم گیری

EN Technical data
FR Données techniques
DE Technische Daten
IT Dati tecnici
ES Datos técnicos
PT Características técnicas
PT_{br} Especificações técnicas
NL Technische gegevens
DA Tekniske data
SV Tekniska data
NO Tekniske data

FI Tekniset tiedot
RU Технические данные
PL Dane techniczne
CS Technická data
SK Technické údaje
SL Tehnični podatki
ET Tehnilised andmed
LV Tehniskie parametri
LT Techniniai duomenys
HR Tehnički podaci
BG Технически данни

HU Műszaki adatok
RO Date tehnice
GR Τεχνικά χαρακτηριστικά
TR Teknik veriler
CN 技术数据
TW 技術資料
KO 기술적 정보
MS Data teknikal
TH ข้อมูลทางเทคนิค
AR البيانات الفنية
FA داده های فنی

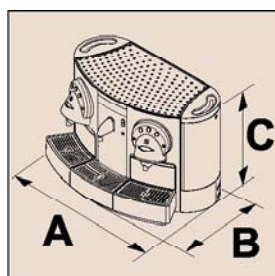
**max.
2410 W**



**16 bar
max. 19 bar
P**



**netto
15kg**



**A 560 mm
B 392 mm
C 370 mm**

EN Recycling
FR Recyclage
DE Recycling
IT Riciclo
ES Reciclaje
PT Reciclagem
PT_{br} Reciclagem
NL Recycling
DA Genanvendelse
SV Återvinning
NO Gjenvinning

FI Kierrätys
RU Повторная переработка
PL Wtórne przetwarzanie
CS Recyklace
SK Recyklácia
SL Recikliranje
ET Ümbertöötlemine
LV Otrreizēja pārstrāde
LT Perdirbimas
HR Recikliranje
BG Рециклиране

HU Újrahasznosítás
RO Reciclare
GR Ανακύκλωση
TR Geri dönüşüm
CN 废物回收
TW 廢物回收
KO 재활용
MS Pengitaran semula
TH การนำกลับมาใช้ใหม่
AR التكرير
FA بازیابی



EN Environment protection first!
FR Participons à la protection de l'environnement!
DE Denken Sie an den Schutz der Umwelt!
IT Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!
ES ¡Contribuya a la conservación del medio ambiente!
PT Protecção do ambiente!
PT_{br} Proteção do meio ambiente!
NL Milieubescherming eerst!
DA Miljøbeskyttelse vigtigst!
SV Skydda alltid miljön i första hand!
NO Miljøvern er viktigst!
FI Huolehdi ympäristöstä!
RU Заботьтесь о защите окружающей среды!
PL Ochrona środowiska przede wszystkim!
CS Myslete na ochranu životního prostředí!
SK Myslite na ochranu životného prostredia!
SL Varstvo okolja je na prvem mestu!

ET Esiteks keskkonnakaitse!
LV Vides aizsardzība pirmajā vietā!
LT Pirmiausia pasirūpinkime aplinkos apsauga!
HR Zaštita okoliša prije svega!
BG Защитата на околната среда е приоритет!
HU Első a környezetvédelem!
RO Protejați mediul înconjurător!
GR Προηγείται η προστασία του περιβάλλοντος!
TR Önce çevre koruma!
CN 首先要保护好环境!
TW 首先要保護好環境!
KO 환경 보호 최우선!
MS Utamakan perlindungan alam sekitar!
TH ปกป้องสิ่งแวดล้อมเป็นอันดับแรก!
AR حماية البيئة اولاً!
FA حفاظت از محیط زیست در درجه اول!



EN Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Leave it at a collection point.
FR Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Retournez donc l'appareil à un point de collecte de votre ville ou de votre commune.
DE Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können. Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.
IT La vostra macchina è composta da diversi materiali che possono essere riciclati. Consegnatela in un punto di raccolta.
ES Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables. Entréguelo al final de su vida útil en un centro de recogida específica.
PT A sua máquina de café contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados. Depositar a máquina num centro de reciclagem de resíduos apropriado.
PT_{br} A sua máquina de café contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados. Deixar a máquina em um centro de reciclagem de resíduos apropriado.
NL Uw apparaat bevat waardevolle materialen die hersteld en gerecycled kunnen worden. Breng het naar een verzamelpunt.
DA Dit apparat indeholder værdifulde materialer, som kan genvindes eller genbruges. Aflever det ved et indsamlingssted for genbrug.
SV Maskinen innehåller värdefulla delar som kan återanvändas eller återvinnas. Lämna till återvinningsstation.
NO Utstyret inneholder verdifulle materialer som kan gjenbrukes eller gjenvinnes. Lever det til en oppsamlingsstasjon.
FI Laite sisältää arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää. Toimita laite keräyspisteeseen.
RU Ваш прибор содержит ценные материалы, для которых возможно восстановление или повторная переработка. Отправьте его на сборный пункт.
PL Urządzenie zostało wykonane z materiałów, które mogą być odzyskane lub poddane ponownemu przetwarzaniu. W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.
CS Váš přístroj obsahuje cenné suroviny, které se po recyklaci můžou opětovně použít. Odneste přístroj po ukončení jeho životnosti do sběrných surovin ve vašem městě nebo obci.
SK Váš prístroj obsahuje cenné suroviny, ktoré sa po recyklácii môžu opätovne použiť. Odneste prístroj po ukončení jeho životnosti do zberných surovín vo vašom meste alebo obci.

SL Vaš aparat vsebuje dragocene materiale, ki jih je mogoče ponovno uporabiti ali reciklirati. Odnosite ga na zbirno mesto.
ET Masinal on väärtuslikke osi, mida on võimalik taastada või ümber töödelda. Vii see kogumispunkti.
LV Šajā kafijas automātā ir vērtīgi materiāli, ko iespējams atgūt vai otrreizēji pārstrādāt. Nododiet to savākšanas punktā.
LT Kai kurios jūsų prietaiso dalys pagamintos iš tauriųjų metalų, kuriuos galima panaudoti dar kartą arba perdirbti. Nuneškite aparatą į perdirbimo centrą.
HR Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu obnoviti ili reciklirati. Ostavite ga na mjestu za prikupljanje.
BG Вашият уред съдържа ценни материали, които могат да се възстановят или рециклират. Оставете го в пункт за вторични суровини.
HU A készülék visszanyerhető és újra feldolgozható értékes anyagokat tartalmaz. Vigye a megfelelő gyűjtőhelyre.
RO Aparatul dvs. conține materiale valoroase care pot fi recuperate sau reciclate. Duceți-l la un punct de colectare.
GR Η συσκευή αποτελείται από χρήσιμα υλικά τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν. Διαθέστε τα σε ειδικό σημείο συλλογής.
TR Aygıtınız, yeniden kazanılabilir ve dönüştürülebilir değerli maddeler içermektedir. Elden çıkarırken ilgili atık toplama merkezine götürün.
CN 您的机器包含一些可以再利用和回收的物质。请将它放在回收收集点。
TW 您的機器包含一些可以再利用和回收的物質。請將它放在回收收集點。
KO 본 제품은 보상 혹은 재활용 될 수 있는 자재를 포함하고 있습니다.
MS Alat anda mengandungi bahan bernilai yang boleh dipulih atau dikitar semula. Serahkannya ke pusat pengumpulan.
TH เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณประกอบด้วยวัสดุที่มีคุณภาพสูงซึ่งสามารถได้รับการฟื้นฟูหรือนำกลับมาใช้ได้อีก ปล่อยมันไว้ ณ จุดรับสินค้า
AR تحتوي الآلة على مواد قيمة والتي يمكن تدويرها أو تكريرها. اتركها في نقطة التجميع.
FA دستگاه شما دارای مواد با ارزشی است که می توان از آنان دوباره استفاده کردن یا آنها را بازیابی نمود. آن را در محل جمع آوری دور بیندازید.

